

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2017.11.06 出刊 每週一發行

465



大韓航空台北分公司總經理 金帝範



大韓航空A380 台北—仁川Daily

10/29起享受全球最大客機的服務

首航開箱文登場 剖析空中巨無霸魅力 全層94席商務艙滿足操作需求
從舒適座艙到空中酒吧 搭配全球唯一機上免稅店 A380顛覆空中旅程的想像



桂林

華南地區

周末輕旅行~桂林山水·陽朔灕江·無購物4日(全程國際5★品牌酒店·保證升等悅榕庄)

\$17,500 起含稅

桂林好康GO 4日(尊榮VIP三排座機車·升等品牌5★香格里拉一晚·夢幻灕江秀·無購物)

\$ 8,500 起含稅

年終特賣GO~桂林香格里拉·陽朔山水·銀子岩溶洞·夢幻灕江秀4日(含稅·無自費)

\$ 8,900 起含稅

玩家新選~桂林5★香格里拉·印象秀VIP席4日(無購物)

\$ 9,800 起含稅

線上旅展~桂林陽朔無購物4日(升等5★香格里拉+贈雙秀)

\$ 9,900 起含稅

冬季限定~桂林世外桃源4日(升等一晚國際5★香格里拉酒店·無購物)

\$12,000 起含稅

特賣會~陽朔美景·船遊灕江鑛石水壩·山水間歌舞秀·5★香格里拉精選4日

\$ 8,888 起含稅



天津

華北地區

主打星~北京故宮紫禁城·慕田峪長城·雙秀5日(家福特·無購物·無自費)

\$16,400 起含稅

首都濃情~北京5日(免費升等三排椅·故宮+獨家贈送老專家講解·國際五星酒店·雙秀·無購物·無自費)

\$16,800 起含稅

限定揪好康~繼續紫禁城·司馬台長城·古北水鎮遊·金面王朝秀5日(含稅·無購物·無自費)

\$14,700 起含稅

冬季早鳥~內蒙大漠風情·昭君博物館·響沙灣騎駱駝體驗5日(入住蓮花酒店一晚)

\$19,800 起含稅

銀色東北~淨月潭滑雪場勝地·二人轉8日(冰屋火鍋·鮑魚宴)

\$16,900 起含稅

黑龍江遇見俄羅斯8日(俄羅斯布市·黑河·五大連池·哈爾濱·無購物·無自費)

\$26,800 起含稅

【冬季特賣會】繼續東北~長白山天池·鏡泊湖·哈爾濱·瀋陽故宮·雙秀8日(無購物·無自費)

\$17,900 起含稅

州

盡在長榮



杭州

華東地區

年終慶賀回饋~山東雙遺產泰山·曲阜孔廟·水滸梁山好漢·濟南泉城4日遊(無購物·無自費)

\$12,999 起含稅

江南兩湖·同里雙水鄉5日(五星鉅爾曼酒店·VIP三排椅·寒山寺·西湖景區·無購物·含稅)

\$13,800 起含稅

年終特賣會~銀色黃山乙晚·西遞古村落4日(含稅·無購物)

\$ 9,900 起含稅

超值玩樂~黃山黃雲景·泡溫泉·走訪宏村5日(無購物·山上乙晚)

\$14,500 起含稅

漫遊水鄉~江南烏鎮ERA秀5日(升等雙5★·無購物)

\$16,900 起含稅

FUN遊上海自由行4日(5★長榮航空·長榮桂冠酒店)

\$10,988 起含稅

松山進出杭州 秘探江南~水底千年古城·文瀾新城·千島湖騎行·西湖美景·月河古鎮·5★希爾頓精選六日(無購物·無自費)

\$18,900 起含稅



重慶

華西地區

經典河南少林寺·龍門石窟·雲台山·康百萬莊園·清明上河園5日(國際五星酒店·三排椅VIP車·無購物)

\$18,500 起含稅

河南鄭州5日~免費升等三排椅座車+車載WIFI·5★酒店·清明上河園·黃河氣墊船·少林寺·龍門石窟(無購物·無自費)

\$16,000 起含稅

重慶森林~乙晚住五星·統景小三峽·武隆天生三橋·仙女山森林公園8日(含稅·無購物·無自費)

\$17,800 起含稅

建古冰川·夾江千佛岩·都江堰·熊貓基地·洲際環球中心8日(無購物·無自費)

\$19,500 起含稅

情繫雙城~成都縱橫樂山·武隆大足金佛山8日(雙點進出·小天鵝火鍋)

\$25,400 起含稅

FUN遊西安超值4日(西安兵馬俑·大唐不夜城·一日自由活動·無購物)

\$12,900 起含稅

豫見河南~太行掛壁萬仙山郭亮村·雲台山玻璃棧道·清明上河園·5★萬達文華8日(無購物)

\$18,500 起含稅

與您創造每一個驚喜時刻

公主遊輪全球航線精選，

原來不只陸上圓夢，船上更添驚豔

換個角度，計畫下一趟旅程

探索世界的心越大，就能笑的愈加燦爛

腦袋會轉彎，視野無侷限

360度遊世界，
最喜愛的....還是
公主遊輪！

早鳥報名最高享一萬元折扣

| 美 墨 | 紅寶石公主號

美西蔚藍海岸、墨西哥10天

1/13.20.27、2/3.10、3/3、4/7 AGT NET 45,900元起

| 東 南 亞 | 藍寶石公主號

檳城、蘭卡威、吉隆坡4/5/6/11/12天

12/12、1/20.24.28、2/8.18.25 AGT NET 27,000元起

| 地 中 海 | 皇冠公主號

迷情愛琴海、希臘雙島戀11/15/17天

2018年 4-9月 AGT NET 169,000元起

| 地 中 海 | 皇冠公主號

波赫聯邦、羅馬帝國、愛琴海15天

2018年 5-8月 AGT NET 181,000元起

百威旅遊
02-2751-5775

鳳凰旅遊
02-2537-0011

雄獅旅遊
02-8793-5488

東南旅遊
02-2523-9199

五福旅遊
02-2547-1777



PRINCESS CRUISES®

公主遊輪

全球旅遊專家



| 北美 | 星辰公主號

阿拉斯加冰河灣、丹奈利公園11/12/14天

2018年 5-8月

AGT NET 84,900元起

| 東北亞 | 鑽石公主號

悠遊北海道、東北夏日祭10/13天

2018年 7-9月

AGT NET 120,000元起

| 北歐 | 藍寶石公主號

冰島、挪威峽灣巡禮10/15天

2018年 6-8月

AGT NET 170,000元起

| 北歐 | 帝王公主號

波羅的海、聖彼得堡15天

2018年 4-8月

AGT NET 222,000元起

易遊網

412-8001(平峰+02)

燦星旅遊

02-2796-6115

行家旅遊

02-2515-9002

尊榮假期

02-2581-3581

世邦旅遊

02-2511-1158



澳視群雄慶開航！中國南方航空

布里斯本、雪梨、墨爾本、阿德雷德、伯斯、凱恩斯、奧克蘭和紐澳航線全以A380、B787等明星機型執飛 冬春季增班運力大

中國南方航空將於12/4開航廣州—凱恩斯，為慶祝新航線即將開通，特別於11/2假台北角落音樂餐廳舉辦晚宴，並向當日貴賓及合作夥伴展示南航在紐澳地區8大航點、每週89班的航班實力，成為市場上首屈一指的紐澳飛行專家。

撰文·攝影／劉彥廷



▲南航台灣分公司總經理丘祥文（後排左6）、銷售經理蘭虹（前排左1）及貴賓於歡慶凱恩斯開航晚宴合影。



▲（左起）廈門航空台灣分公司總經理黃振揚、南航台灣分公司總經理丘祥文、中國民航信息集團台灣中航信董事總經理胡海生。



▲（左起）東南旅行社副總經理李樹軍、南航台灣分公司總經理丘祥文。



▲（左起）南航台灣分公司總經理丘祥文、雄峰旅行社董事長施懿、四川航空台灣地區首席代表焦鵬。



▲（左起）南航台灣分公司總經理丘祥文、行家旅行社副董事長兼任執行長白中仁。



▲（左起）南航台灣分公司總經理丘祥文、山富旅遊董事長陳國森、麗寶旅遊總經理吳瑞蓮。



▲（左起）南航台灣分公司總經理丘祥文、大眾旅行社總經理曾玉華、信安旅行社董事長蔡向忠。

南航「澳視群雄慶開航」晚宴貴賓雲集，包括廈門航空總經理黃振揚、四川航空台灣地區首席代表焦鵬、台灣中航信董事總經理胡海生、東南旅遊副總經理李樹軍、信安旅遊董事長蔡向忠、麗寶旅遊總經理吳瑞蓮、山富旅遊董事長陳國森、雄峰旅行社董事長施懿等貴賓蒞臨，現場氣氛熱鬧，散發歡樂的度假氣息。

南航台灣分公司總經理丘祥文致詞時表示，經過一年努力，兩岸航線業績長紅，南航利潤在近十年來達到高峰，表現亮眼，感謝台灣業者的大力支持。為了提供旅客更好的飛行服務，南航今年機隊規模達到750架，預計2019年北京新機場開通後，將陸續投入200架飛機，並在2020年整體機隊規模突破1千架，不僅展現強大的機隊實力，更目標達到年客運量全球第一。

另外，今年南航在台灣市場也推出許多產品和活動，例如全新登場的「3航2岸1起飛」，在10月份也特別與業者組織考察團前往雲南和貴州，實地了解行程走法，期盼帶給同業和旅客更好的感受與體驗，未來也將會繼續推出創新產品，讓大家有更多、更優質的旅程選擇。

紐澳8大航點 每週達到89班

南航目前在紐澳地區擁有布里斯本、雪梨、墨爾本、阿德雷德、伯斯，以及紐西蘭的奧克蘭和基督城等航點，新增凱恩斯航點後，紐澳地區共多達8個航點，每週將有89班，提供旅客最便捷的飛行服務。

廣州—凱恩斯航線開航後，旅客可輕鬆走訪世界最大、最長的珊瑚礁群—大堡礁，也曾被聯合國教科文組織列為世界自然遺產，豐富的海洋生態、多彩多姿的珊瑚品種，

12/4開航廣州—凱恩斯航線

基督城8大航點 每週達到89班 航點最多、航班最綿密
增 機上提供免費Wi-Fi、餐食再升級 陸籍航空市場占比第一



▲南航台灣分公司總經理丘祥文致詞表示，2019年北京新機場開通後，將會投入200架飛機，預計2020年整體機隊規模將突破1千架。



▲當日晚宴主題為度假風，與會貴賓精心換上繽紛的洋裝，展現出凱恩斯的陽光風格。



▲（左起）南航台灣分公司總經理丘祥文、喜鴻假期首席副總裁郭佳及旅奇週刊社長何昭璋（右1）。



▲（左起）南航台灣分公司總經理丘祥文、五福旅遊票務事業本部總經理林惠玉。



▲（左起）南航台灣分公司總經理丘祥文、雄獅旅遊票務/自由行/訂房/網路行銷部總經理林淑貞。



▲（左起）山富旅遊副總經理廖恭德、南航台灣分公司總經理丘祥文、山富旅遊董事長陳國森。

可說是潛水客的天堂，除了浮潛、水肺潛水之外，在此還可體驗玻璃船、半潛水艇、帆船、高空跳傘等，眾多冒險活動，玩法多元。

廣州、深圳雙樞紐 打造紐澳中轉第一首選

透過南航的廣州、深圳雙樞紐，便可銜接紐澳各大城市，廣州—雪梨，每天3班；廣州—墨爾本，每天3班；深圳—雪梨及深圳—墨爾本，每週3班，航班綿密，無論是旅客出遊或是商務客出差，南航皆能提供最優質、順暢的航班服務。

針對紐澳線冬春季，航班運力大增，奧克蘭航線增為每天2班、布里斯本增為每天1班、基督城航線增為每天1班、阿德雷德航線增為每週5班，伯斯航線則增至每週5班，讓旅客能在南半球最舒適的季節，也可暢快度假旅行，說走就走。

免費機上Wi-Fi服務 機上餐點同步升級

值得一提的是，南航是目前陸籍航空往返紐澳航線中，市場占比

紐澳航線促銷 10,500元起

即日起至11/20止，南航推出紐澳航線年終促銷，出發日期為2017/11/5~2018/6/20，凡經廣州轉至布里斯本/伯斯/阿德雷德/凱恩斯，最低票價10,500元起，雪梨/墨爾本最低11,500元起、奧克蘭12,000元起，以及基督城16,600元起，票價折扣大，可說是年度精選超值，歡迎同業把握機會銷售。



▲（左起）南航台灣分公司銷售經理蘭虹、全華旅行社總經理陳玖淇。



▲今年特別選在角落音樂餐廳舉辦晚宴，現場氣氛非常high。

近3成，名列第一。為提供旅客更完美的服務，紐澳航線全以「明星機型」執飛，包括最新A380、B787、B77W等，機隊陣容強大，能給予旅客最舒適的飛行體驗。

南航同時提供廣州—雪梨，以及廣州—墨爾本航線機上Wi-Fi服務，經濟艙旅客可於起飛前24小時前免費申請，每班限額30名，2艙旅客則無須申請，完全免費使用！在機上餐食部分，南航也不斷提升，致力給予旅客最美味的空中餐點，在2艙餐食特別邀請紐西蘭國家御廚Mr. Al Brown特為奧克蘭航線設計饕餮美食，並打造「空中酒窖」，精選澳洲葡萄莊園頂級美酒，滿足旅客萬里高空的味蕾。

廣州—凱恩斯航班表

新增航例	始發	到達	離港	到港	機型	班期
CZ3098	TPE	CAN	14:30	16:35	33A	DAILY
CZ333	CAN	CNS	22:10	07:40+1	33B	1.3.5..
CZ334	CNS	CAN	09:40	15:05	33B	2.4.6.
CZ3097	CAN	TPE	11:30+1	13:30+1	33A	DAILY

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六	SUNDAY 日
6	7 旅行公會總會各委員會召集人會議 時間：14:00 地點：台北市中山區龍江路23號	8 新航、澳洲獎勵旅遊說明會(邀請制) 時間：9:00 地點：東方文華 台北市松山區敦化北路158號	9	10	11	12 台中國際旅展11/10~13盛大展開

CONTENTS

VOL 465

出刊日期：2017/11/06
本期封面設計：石佩玉

- 6 AIRLINES | 航空飛訊
澳視群雄慶開航！
中國南方航空12/4開航廣州—凱恩斯航線
中華航空
榮膺2017太平洋友邦之旅小英專機任務
- 10 STRATEGY ROOM | 觀光戰略室
台中、日本鳥取縣交流3年再升級
10/23正式簽訂觀光友好交流合作協定
- 14 COVER STORY | 封面故事
10/29起飛韓國新選擇
大韓航空A380客機Daily
直飛台北—仁川
- 20 CRUISES | 郵輪即時通
台灣國際郵輪協會拜會臺灣港務公司
攜手共同擘劃台灣郵輪市場全新紀元
- 22 CRUISES TREND | 郵輪趨勢報
郵輪大聯盟MSC和諧號
航向海明威的老人與海、徐志摩的雪茄世界
- 26 AIRLINES | 航空飛訊
JC柬埔寨景成國際航空CEO唐春：
打造柬埔寨成為通往全球空中橋梁
- 32 JAPAN | 和風日本
日本宮城縣×山形縣
跨縣聯合推廣「陸奧童話街道」之旅
搭包機深度遊佐賀 經典之旅四季皆宜

美加旅遊首選








洛杉磯自由行 7 + 1 天 20,000起
洛杉磯自由行 9 + 1 天 20,000起
美西雙城記~洛杉磯、拉斯維加斯
7 + 1 天 **28,900起**
美西雙城記~洛杉磯、拉斯維加斯、大峽谷國家公園、聖地牙哥 7 + 1 天 **34,900起**
嘉年華遊輪~洛杉磯墨西哥蔚藍海岸·丹麥村海景火車 8 + 1 天 **43,900起**

阿拉斯加璀璨極光·珍娜溫泉
8 + 1 天 **84,900起**

情迷古巴深度 11 + 1 天 **113,900起**
情迷古巴深度 9 + 1 天 **94,900起**

詳情請洽

愛旅遊 (02)6600-7988、格緻旅行社 (02)2542-0560、百福旅遊 (02)7729-0789
中安旅行社 (02)2561-0785、元順旅遊 (02)2521-1231、行家旅遊 (02)2515-9002

河南旅遊



河南曾是春秋戰國
漢唐盛世的故事舞台
擁有厚重的歷史
堪稱當今中華文明的故鄉

有獎 徵答 月月抽好禮

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。
郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)
email: event@richmarcom.tw

河南文創新小禮物 (一組)



復古帆布環保袋
Q版造型隨身碟

【十一月篇】常回家看看！河南知名表演《大宋·東京夢華》將宋朝的過往風華精緻的呈現於眾人眼前，再現了宋代的輝煌傳奇。請問想觀看此秀要到哪兒欣賞？

A 洛陽 B 開封 C 鄭州 D 安陽

十一月中獎名單，將在12月初統一公佈，或上 [旅奇行銷資訊網](#) 查詢。

得獎名單公布

【十月篇】常回家看看！河南唐百萬莊園擁有四百餘年歷史，集農、官、商於一體，展現出中國三大地主莊園之精彩與特色。請問想欣賞莊園之美要前往何處？ **答案：D 鞏義**

得獎名單：簡○展、謝○榮、曾○霖、林○雅、林○蓮、陳○志、吳○雄、周○偉、高○妙、張○祥，將另行通知領獎。



中華航空

榮膺2017太平洋友邦之旅小英專機任務

董事長何煖軒擔任專機總領隊陪同出訪 一級主管隨機督導
10/28~11/4 參訪馬紹爾群島、吐瓦魯、索羅門群島

撰文·攝影/林宥蓁 圖片提供/中華航空



▲由華航董事長何煖軒(右1)擔任專機團隊總領隊陪同出訪。

蔡英文於10/28搭乘中華航空最新A350藍鵲彩繪機專機展開「永續南島·攜手共好」2017年太平洋友邦之旅，是華航繼2016年英翔專案後再次以豐富的專機經驗獲擔任小英專機的重要任務。

此次專機任務從航程籌備、任務機遴選到機上餐點規劃，華航團隊秉持專業服務及安全第一的團隊精神，積極進行各項準備工作並派員進行訪站預作專機抵離的規劃。華航董事長何煖軒率領華航各資深副總經理、一級主管及地服同仁於機場親自恭送訪團搭機並擔任專機團隊總領隊陪同出訪。同時，專機任務在資深副總經理羅雅美與航、機務及空服、地服等一級主管隨機督導下，帶給訪問團成員一段舒適愉快的旅程。

訪問團於10/28(六)上午出發前往夏威夷，並前往馬紹爾群島、吐瓦魯及索羅門群島進行訪問，最後經由關島於11/4(週六)返抵台灣，全程共計8天7夜。

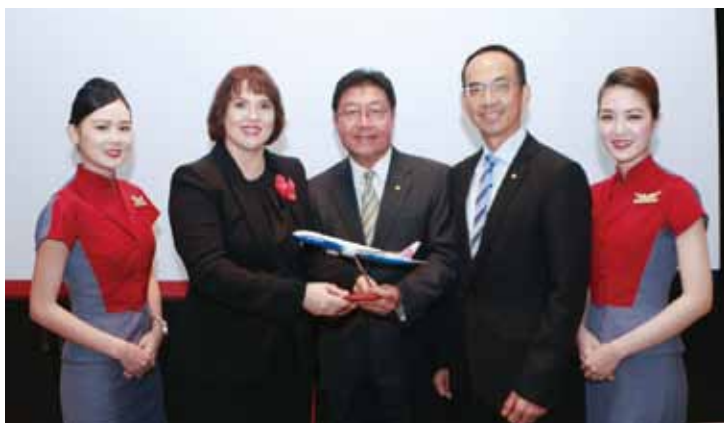
與Sabre攜手擴展夥伴關係

Sabre前日宣布與中華航空建立合作夥伴關係，協助中華航空建置新世代航班運控系統。簽約儀式在第61屆亞太航空公司協會(AAPA)年度大會中舉行，Sabre將為中華航空引進Sabre AirCentre全新運控系統，使華航能即時監控全球航班網絡脈動，協助運控人員有效率執行航班調度與異常處理，提升航班準時率。

Sabre亞太地區副總裁兼區域總經理Dasha Kuksenko指出，中華航空在台灣位居航空運輸產業龍頭地位，因台灣得天獨厚的地理環境優勢，入、出境及中

轉旅客的運量與日俱增，伴隨著全球旅遊市場持續成長，擁有新一代運控系統將能夠協助華航發揮更大的成效。Sabre將擴展與華航的合作關係，成為新世代航班運控系統建置專案的技術合作夥伴。

中華航空資深副總經理張志潔指出，Sabre一向致力於提供航空產業整體性的解決方案，依循以往和Sabre的合作經



▲(左2起) Sabre亞太地區副總裁兼區域總經理Dasha Kuksenko、中華航空資深副總經理張志潔、資訊管理處副總經理盧世銘。

驗，將再次創造更和諧的合作關係，達到最佳的營運模式，滿足旅客對於航空旅程的需求，同時提升全球競爭力。



▲(左起) 中華航空資深副總經理王宏、Satair Group商務長Paul Lochab。

與空中巴士旗下公司Satair Group簽署物料解決方案

中華航空與空中巴士旗下公司Satair Group簽署多年的整合物料服務(Integrated Material Service, IMS)合約，中華航空A330-300與A350-900空中巴士機隊所需耗材將獲得長期性與完全整合的端到端供應鏈整合服務。中華航空資深副總經理王宏表示：「很開心與重要夥伴Satair Group建立這個長期的

合作關係，預期這個計畫將降低營運成本，並能提高相關物料在所需時的即時性，提供旅客與貨運客戶更優質的飛航服務。」Satair Group商務長Paul Lochab表示：「我們很高興中華航空採用越來越多亞太地區航空公司選擇的IMS，華航將藉此大幅降低庫存成本，並獲得Satair Group保證的營運表現。」

台中、日本鳥取縣交流3年再升級

為台日交流開啟全新篇章 從農業友好交流出發 官方、
用3年期間加大合作力道 從溫泉合作協定切入 串接台

今年10/23對於台中來說是國際交流的新里程碑，在台中市長林佳龍、副市長林陵三及鳥取縣日台親善協會會長藤繩喜和的共同見證下，台中市觀光旅遊局局長陳盛山與日本鳥取縣觀光交流局長門脇誠司代表簽署「觀光友好交流合作協定」，盼未來兩地互動更緊密頻繁，擴大行銷觀光資源共創榮景，並持續朝姊妹市締結的道路邁進。



◀ 在台中市長林佳龍（左1）、鳥取縣日台親善協會會長藤繩喜和（右1）共同見證下，台中市觀光旅遊局局長陳盛山（左2）與鳥取縣觀光交流局長門脇誠司簽署「觀光友好交流合作協定」。

觀光已成鳥取經濟命脈，政府官員幾乎絞盡腦汁發展觀光，如同鳥取的米子、鳥取兩個小機場為加深觀光客印象，前者改名「鬼太郎機場」，鳥取機場也改名「鳥取砂丘柯南機場」，把砂丘冠於柯南前，可見砂丘是鳥取最大驕傲。

台中亦是如此，在觀光交流策略不斷的推陳出新下，讓台中持續朝知名觀光城市邁進、蛻變。這兩個相似的城市交流同樣精彩，雙方於1993年起就觀光進行交流，1996年開始進行商品交流，到1997年更進一步與台灣梨農進行梨穗買賣。由於鳥取縣農民栽植梨樹頗多，台中市則為高接梨的主要產地，包括台中市東勢、和平、石岡、新社與后里等地區農民所使用的梨穗多數自鳥取縣進口，農業交流根基從此奠定，更逐步拓展到文化、青年交流等層面。

持續了10多年的穩定交流，在台中市觀光旅遊局局長陳盛山的積極推動下，台中

與鳥取縣的觀光交流在這3年期間取得了爆發式的突破，雙邊從2015年的「促進溫泉簽訂友好交流備忘錄」開始，次年將合作協定提升到台中溫泉與日本鳥取縣三朝溫泉締結「姊妹湯」，不但在溫泉交流層級的提升，更將觀光延伸到如台灣燈會、谷關浴衣嘉年華等活動。

「台中市與鳥取縣淵源已久，簽訂觀光交流協定是雙方關係更紮實穩固的里程碑，為將來開啟多元的交流互動奠定基礎，並朝姊妹市締結邁進。另一個值得慶賀的消息是，鳥取縣觀光交流局正積極與台籍航空公司洽談台中世界花博期間兩地包機，觀旅局將盡力協助促成，期待明年花博開幕時包機往來，迎接這場國際盛會，也促進觀光發展。」對於促成雙邊交流爆發式成長的陳盛山來說，能看見雙方攜手積極為台日交流擘劃出全新格局，並朝著姊妹市的節的道路邁進，對他來說可說是感動萬分。

2015年從溫泉取經開始 簽訂促進溫泉友好交流備忘錄

鳥取縣與台中互動密切，起於梨穗等農產合作，然而雙邊觀光密切交流起於2015年，隨著林佳龍團隊上任後，基於溫泉觀光產業是台中市觀光發展的重點項目，台中市不斷加強在該項目的推動。

陳盛山特別於2015年推出「台中好湯·饗浴國際」，邀請鳥取縣代表團參與，藉由雙方的交流，讓台中業者能汲取到日本溫泉美食、養生、女將接待等



鳥取縣日台親善協會會長 藤繩喜和

台中市觀光旅遊局局長 陳盛山

鳥取縣觀光交流局長 門脇誠司

2015年 雙方交流關鍵的起源



◀ 台中市觀光旅遊局局長陳盛山促成三朝溫泉旅館協會與台中市溫泉觀光協會簽訂「促進溫泉友好交流備忘錄」，透過全方位的交流，加速觀光交流與合作發展。



◀ 鳥取縣參加中台灣元宵燈會，於友好城市燈區擺放柯南造型花燈。

2016年 締結姊妹湯、因幡



◀ 2016猴年中台灣元宵燈會中，鳥取縣特別帶來因幡傘舞表演。
▶ 台中市與鳥取縣三朝溫泉旅館協同組合締結為姊妹湯。

10/23正式簽訂觀光友好交流合作協定

民間攜手合作 延伸文化、青少年、觀光各領域層面密切合作 灣燈會、單車環島騎乘 用議題加密情誼、展望姊妹市締結



▲鳥取縣積極響應參加「2017 OK台灣·台中出發環島」，(左二起)鳥取縣日台親善協會會長藤繩喜和、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、鳥取縣觀光交流局局長門脇誠司。

面向，為台中溫泉觀光產業合作發展邁出關鍵的一步。

除了取經外，觀旅局亦安排三朝溫泉旅館協會與台中市溫泉觀光協會簽訂「促進溫泉友好交流備忘錄」，透過全方位的交流，提升台中市溫泉產業競爭力與接待能力。

如同陳盛山所說，「三朝溫泉井已有850年歷史，三朝町更通過日本保留古蹟認證，是個值得旅遊的城鎮，且與台灣台中市的農業交流合作從高接梨的栽培技術交流開始已有20多年，透過雙方的合作，達到互惠互利的效益。」

不只溫泉交流，2015台灣燈會時，為象徵雙方的合作情誼，鳥取縣特別搬出超人氣「柯南花燈」參展，也派出「米子巨大萬燈」於主舞台表演。

2016年升格簽訂姊妹湯 因幡傘舞讓燈會吹起日本風

2015年取得關鍵式進展的觀光交流後，觀旅局隔年攜手台中市溫泉觀光協會回訪鳥取縣三朝溫泉區，並由台中市溫泉觀光協會理事長羅進洲與鳥取縣三朝溫泉旅館協同組合理事長岩崎元孝簽署「溫泉觀光友好交流合作協定」，締結為姐妹湯。

同時，2016年的台中市元宵燈會，因為鳥取縣國府町因幡傘舞保存會的加入，在穿著浴衣的舞者們一面唱著歌謠，一面舞動傘，展現出傳統「因幡傘舞」的氣勢下，讓當年的元宵燈會吹起濃濃國際風。



▲世界上首個室內沙雕博物館—鳥取縣砂之美術館，每年可帶來上百億日幣的觀光效益。



▲鳥取沙丘可說是日本鳥取縣的代表景點。



▲名偵探柯南的故鄉—鳥取由良市。



▲鳥取砂丘柯南空港。



▲台中市東勢、和平、石岡、新社與后里等地區農民所使用的梨穗多數自鳥取縣進口。

參訪鳥取砂丘取經 吉祥物米莎莎進駐谷關溫泉廣場

雙方的觀光合作在今年來到了高峰，觀旅局特別於4月中前往鳥取參訪考察砂之美術館，汲取經驗。知名的鳥取砂丘是日本砂雕文化發源地，有「沒到鳥取砂丘，等於沒到鳥取」之說，為不受天候影響，鳥取縣於2012年籌設世界首座全室內砂雕美術館「砂之美術館」，創造每年超過100億日圓的可觀產值。

9月份登場的「台中好湯溫泉季谷關遊街趣浴衣嘉年華」中，鳥取縣三朝町町長吉田秀光、三朝町議會議長福田茂樹及三朝溫泉旅館協同組合理事長岩崎元孝等人不但出席共襄盛舉，更引領鳥取縣三朝溫泉區的「三朝三德山行者太鼓」及「三朝小調舞蹈振興會」為嘉年華帶來精彩表演。

為了歡慶谷關溫泉廣場的正式啟動，三朝溫泉區特別製作一隻1.5公尺高的吉祥物米莎莎雕塑，贈送給谷關溫泉區，與市府以泰雅族原住民美少女意象所塑造的溫泉區吉祥物「貝圖努乎」雕塑相互輝映，增添谷關溫泉廣場的風采。

在陳盛山的積極促使下，三朝溫泉也加入「遊台中·泡日本·賞韓國」跨國溫泉觀光護照集章活動，打造台日韓亞洲溫泉

觀光黃金鐵三角，完成跨國際合作共同行銷溫泉，建立完整溫泉觀光旅遊廊帶。

簽訂觀光友好交流協定 響應自行車騎乘、台中花博

基於雙邊3年的突破式交流，包括農業、文化、觀光等方面均有大幅進展，鳥取縣更積極響應台中各項大型活動，從連續多年參加中台灣燈會演出，擴展到溫泉觀光交流，以及全球推崇的運動—自行車。例如日前門脇誠司與藤繩喜和便響應參加「OK台灣·台中出發環島」騎乘活動，並陪同騎乘到苗栗，讓林佳龍與陳盛山深深感受到鳥取縣對於台中市的重視。

同時，面對台中明年最大盛事—台中世界花博，鳥取縣也將積極響應，並報名參加台中世界花博國際室內競賽組，同時積極推動包機往來。此外，代表團亦陸續拜訪台中市航空、旅行、量販、自行車等業者，尋求擴展航線、遊程包裝等合作機會，並瞭解鳥取縣農特產品在台灣量販店的銷售情形。

在各方的全面交流下，台中與鳥取縣在深厚基礎上持續扎根，帶動更廣且更多元化的合作，盼雙方在深厚基礎上進一步發展，也期待未來締結為姊妹市，擴大行銷兩地觀光資源，共創榮景。

傘舞現身中台灣元宵燈會



▶今年「台中好湯溫泉季谷關遊街趣浴衣嘉年華」中，鳥取縣三朝溫泉區致贈1.5公尺高的三朝溫泉吉祥物「米莎莎」雕塑，成為谷關溫泉廣場亮點之一。



▲為了感謝鳥取縣三朝溫泉區的鼎力協助，台中市觀光旅遊局局長陳盛山(左)特別致贈感謝狀。



▲鳥取縣三朝溫泉區的精彩表演，讓包括台中市觀光旅遊局局長陳盛山等嘉賓在內都感受到其魅力，並一同載歌載舞。



▲上海Seatrade亞太郵輪大會盛邀全球郵輪界菁英與會。

全球第2大郵輪市場

2017Seatrade亞太郵輪大會於11/1~3在上海寶山盛大登場，《旅奇週刊》連續第2年前進寶山為大家做現場直擊報導，為期3天的大會舉辦一系列專業論壇及活動，匯集全球主流郵輪公司高管、郵輪行業關鍵決策人參與，台灣則有台灣國際郵輪協會（ICCT）、臺灣港務公司、台灣海洋大學等嘉賓參與，共同探討亞太地區郵輪市場的發展現狀及未來前景。此外，備受關注的是於本次大會正式發佈的《2017中國郵輪產業發展報告（郵輪綠皮書）》，該報告指出，2016年中國大陸以郵輪出境遊客年總量達210萬人超越德國躋身全球第2大郵輪市場，僅次於美國。

2016年，吳淞口國際郵輪港取得了令全球郵輪業界矚目的發展成績：全年接靠國際郵輪471艘次，接待出入境郵輪遊客284.7萬人次，分別約佔全國總量的47%和63%，繼續穩居亞洲第1，同時成為全球第4的國際郵輪母港。

2017Seatrade亞太郵輪大會聚焦「一帶一路」對於亞太地區郵輪產業的影響，進一步在宏觀層面分析整個亞太地區郵輪市場，探尋不同的郵輪產業利益相關方如何在亞太地區高速發展的郵輪市場上積極發揮自身核心作用。

大會還設有獨具特色的專題研討環節，郵輪碼頭管理及運營專家將圍繞「開發升級郵輪碼頭的要點」於會上着重討論：郵輪碼頭如何改變以適應多變的市場需求；興建郵輪碼頭應該與不應該做的事；亞洲地區郵輪碼頭的差異化管理模式及經驗教訓；不同投資或港口開發項目案例解析等。

值得一提的是，中國船舶製造及修理行業的發展依然備受關注。據悉，上海外高橋造船有限公司（SWS）計劃於2023年交付首艘中國大陸國產大型豪華郵輪，其排水量達

133,500噸，該郵輪由中國船舶工業集團公司、中國投資有限責任公司、嘉年華集團及芬坎蒂尼集團共同組建的合資企業計劃建造。

2017「郵輪綠皮書」指出，根據國際郵輪協會統計，2016年全球郵輪市場收入規模達到427.9億美元，同比增長10.6%。全球郵輪市場的高速發展主要得益於亞洲郵輪市場的發展，亞洲地區是世界郵輪旅遊市場中成長最快的新興市場，也是發展最快的一個分區。2016年，全球郵輪市場遊客量達2,470萬人次，預計2017年全球郵輪遊客總量可達2,580萬人次。從郵輪客源地市場來看，美國以年總量1152萬人次依然保持全球第1，中國大陸以郵輪出境遊客年總量達210萬人超越德國躋身全球第2大郵輪市場。

今年Seatrade郵輪大會以2艘全新下水，針對亞洲、中國大陸市場量身打造的諾維真「喜悅號」和公主遊輪「盛世公主號」備受矚目。而11月全新下水，進駐香港、南沙母港的5星級星夢郵輪「世界夢號」也將掀起一波熱門話題，請大家拭目以待。

在航空方面，本期《旅奇週刊》封面故事專題報導了自10/29起大韓航空A380客機Daily直飛台北一仁川的好消息，精采內容，請速速翻至內頁。

總編輯

曾靜葳

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu

USA
GoUSA.tw

旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物、旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
週刊旅奇週刊 刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾靜葳
主編／王政
主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林宥蓁
採訪編輯／林涵詩
設計／曾繁淵
設計／石佩玉

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／林書好
文案／李昭頤

設計部 Art

設計主任／林洋正
資深設計／李蔚群
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／吳孺瑀

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Process Control
經理／李曉倩
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介
國際市場部
經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／何昕穎
企劃編輯／林靜瑩
企劃編輯／蔡語夏
整合行銷部
協理／曾靜葳
企劃／姚宣羽

Wayne Chou
Judy Lee
Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962
Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Singing Ho
Cathy Lin
Tsai Yushia
Jing Tseng
Sherry Yao

Establishment

雜誌創刊·B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



長榮航空



旭川、札幌、函館全面布局北海道

1/27~3/15期間飛航旭川 每週三、六飛航架構充足運能
 滑雪團持續發燒 專屬駐場教練、2人成行搶攻滑雪客目光

撰文·攝影/王政



隨著冬季的腳步逐漸到來，四季分明的北海道將從紅葉繽紛的秋季，幻化成閃耀著銀光的冰雪世界，此時更是滑雪體驗與各種冰雪為主題的活動最佳時機，成為同業銷售上的最佳選擇。

長榮航空目前提供台北飛航札幌、函館天天出發的Daily運能，由於看好市場潛力，明年1/27至3/15更將推出每週三、六飛航的台北—旭川航班，以早去

晚回的飛航，提供同業包裝上更多元的操作空間。值得一提的是，長榮航空也運用廣受旅客喜愛的Hello Kitty彩繪機飛航北海道，對於旅客而言將更添誘因。

近年來，滑雪旅遊越來越盛行，尤其北海道滑雪行程更是受到無數台灣旅客歡迎，原因不外乎當地擁有潔淨細緻的白雪、多樣化的雪道挑戰、齊全的休閒設施，加上一流的服務，吸引旅客指定並一再重遊。

專業駐場教練加持 從初階班到專精通通滿足

可樂旅遊產品部副總經理王偉民表示，除了提供包含1日滑雪體驗的商品外，可樂旅遊也推出純滑雪商品來滿足滑雪客。行程以夕張的Mount Racey或鄰近小樽的Kiroro滑雪場為主，設備完善加上當地雪季長的優勢，相當適合旅客前往。

值得一提的是，不同於坊間隨團的滑雪教練，可樂旅遊特別不惜成本安排於當地滑雪場駐場的台籍教練指導學員，由於他們皆擁有豐富教學經驗及完整的國際滑雪證照，能教旅客正確的滑雪技巧，或是針對不同程度的旅客需求來進行小班制的指導，也因駐場於此，對於滑雪場地及氣候更加熟悉，對旅客而言安全有保障。



▲(左起)可樂旅遊產品部副總經理王偉民、長榮航空客運營業本部營業部東北亞一課張鳳婷、鄭立庭、專業滑雪教練MAX。

2人成行靈活出發深受年輕客喜愛

雄獅旅遊主題旅遊部副理楊奕璋表示，由於北海道近幾年來房價節節攀升，加上中國客大舉進入，使得當地淡旺季差價大，甚至可達到2倍，讓團體的滑雪行程相對售價居高不下。為此，雄獅旅遊去年起便特別推出彈性更高的2人成行滑雪自由行，提供旅客機場接送、住宿、餐食，以及滑雪票，搭配如留壽都、二世谷希爾頓、Kiroro滑雪場等選擇。若有團體需求，亦可提供客製化的包裝。楊奕璋表示，隨著去年滑雪商品轉型後，更具彈性的自由行商品更受到旅客喜愛，超過百人出發的客群年齡層中，大多落在30歲左右，顯示出該類型商品更能契合年輕客群需求。



擁抱Aurora
 遇見幸福

2017/11/6起至2018/1/20止凡透過全台各旅行社訂位且開立2018/6/30前出發的長榮航空台灣地區出發至美、加、歐、澳之長程航線個人機票(不含長榮假期、團體及聯營共掛航班及各式折扣優待機票)，即可至指定網頁登錄相關資訊，登錄完成後即可參加【擁抱Aurora，遇見幸福】抽獎活動，最大獎要送您前往冰島看極光、一人中獎兩人同行！還有其他精美大禮，讓您通通帶回家！活動詳情請參閱登錄網頁。

活動登錄頁面



10/29起飛韓國新選擇 大韓航空

首航開箱文登場 深度剖析空中巨無霸魅力 全層94席
從舒適座艙到空中酒吧 (Celestial Bar) 搭配全球唯一機



身為韓國最具代表性的航空公司，大韓航空從10/29起，正式啟用空中巴士A380客機執飛台北—仁川航線的部分航班，這不但是大韓航空首次在台北航線上使用A380型客機，更是韓國線史上唯一投入該機型的航空公司。

▲大韓航空A380首航台北—仁川，開啟台韓市場的新紀元。

為了歡迎這架空中巨無霸投入台北航線開啟Daily運力的歷史時刻，大韓航空台北分公司特別舉辦灑水儀式歡迎它加入。由於這是桃園機場落成以來，台北—韓國線首次以A380來營運，因此從大韓航空員工直至桃園機場的地勤人員，乃至於搭乘首航的旅客無不露出興

奮的表情，更在它飛抵後，被這台全球最大客機的龐大機型與其所搭載的豐富內裝所深深震撼。

目前大韓航空台北—仁川航線A380航班每日1班往返台北與首爾，飛行時間約2.5小時，為不同需求的乘客往返2座重要亞洲城市提供了更多的選擇和便利。



▲大韓航空台北分公司總經理金帝範特別親自迎接A380的到來。

宛如空中酒店般的舒適 全層商務艙超吸睛

大韓航空A380客機配有407個座位，涵蓋3個艙位等級，真正為乘客提供如「空中酒店」般寬敞舒適的機內空間。其中，經濟艙只有301個座位，座椅間相隔86公分，是迄今為止所有A380客機中最寬敞的座椅

大韓航空A380完美配置大公開

▲經濟艙只有301個座位，座椅間相隔86公分，是迄今為止所有A380客機中最寬敞的座椅間距。

▲頭等艙採1-2-1設計，座位更寬敞。

大韓航空A380第一層客艙介紹

- 頭等艙專屬酒吧。
- ◀全球唯一空中的精品展示區。

34" PITCH 18.1" WIDTH

34" PITCH 18.1" WIDTH

34" PITCH 18.1" WIDTH

83" PITCH 26.5" WIDTH

A380客機Daily直飛台北—仁川

撰文·攝影／王政

商務艙、經濟艙空間最寬敞 全面滿足同業操作需求 上免稅店 大韓航空A380舒適顛覆空中旅程的想像

間距，符合人體工學的新經濟艙座椅能夠為長途旅行的乘客提供前所未有的舒適體驗。

不同於航空公司大多將商務艙安排在機艙中間區域，大韓航空是全球第一家大膽地在大型客機上設置全層商務艙的航空公司，94個可180度全平躺的商務艙「名仕專席」(Prestige Sleeper) 座椅全部位於客艙第2層，為乘客營造出純商務艙環境。

而12個頭等艙「尊仕特席」(Kosmo Suites) 坐落在第1層客艙的前端，為旅客提供了獨立的空間且保證了絕對的隱私和極致的乘機體驗。由於僅擺設12席座位，使得頭等艙的位置相當寬敞，大韓航空貼心以1-2-1的方式排列，讓貴賓們能享受到最尊崇的飛航禮遇。

頭等、商務皆配專屬酒吧 Celestial Bar空中酒吧耀眼奪目

不只在機艙配置上讓人驚豔，大韓航空更在A380中打造許多領先市場的設計，包括頭等艙與商務艙皆設有精心佈置的專屬酒吧，讓旅客能根據喜好自行選擇喜愛的飲品與點心，整體裝潢相當華麗。

若是想品嚐到更不同的酒精飲料，不



大韓航空 台北—仁川航線A380航班時刻表

航線	航班號	航班頻率	出發時間	到達時間
台北—仁川	KE692	每日一班	中午12:20	下午15:45
仁川—台北	KE691	每日一班	上午09:00	上午11:00

妨到商務艙後面的「空中酒吧」(Celestial Bar)，這是大韓航空與知名Vodka製造商Absolut所共同設計推出的酒吧，僅有在A380的機型上才配置，在充滿時尚設計的環境中，空服人員會提供各式酒精類飲料，或是調製大韓航空獨家的雞尾酒，讓喜愛小酌的旅客能享受到味蕾的全新震撼。

丟掉雜誌型錄吧！ 全球唯一空中免稅店逛起來更舒適

一般來說，想在飛機上購買免稅品的旅客，大多只能參考機上雜誌，憑著文字

介紹來絕對是否要購買的各類化妝品、香水或高級精品，但倘若是搭乘大韓航空的A380，不妨就放下雜誌型錄吧，起身到第1層客艙後端的免稅品展區，大韓航空打造了全球唯一空中的精品展示區，在3萬英尺的高空中，旅客能在琳瑯滿目的櫥窗欣賞喜歡的東西，或是聆聽機組成員細心的介紹，提供貼心的購物協助和建議。大韓航空特別推出韓國線商務艙優惠，以目前飛航的仁川與釜山為例，最低僅需15,000元起，開票日為即日起至12/31，出發日期為即日起至2018/3/31。



◀「空中酒吧」
(Celestial Bar)。

大韓航空A380第二層客艙介紹



▲▶第2層採全層商務艙設計。



哈拿旅遊

包裝韓航A380商務艙與經濟艙系列5天 搭配3家自有飯店 11/2 全新開幕韓綜《Running Man》體驗館 旅客宛如置身節目中

撰文／張偉浩 圖片提供／哈拿旅遊

哈拿旅遊針對大韓航空A380全新包裝商務艙與經濟艙系列5天產品，搭配明洞帝馬克豪華飯店 (Tmark Grand Myeongdong)、仁寺洞中央馬克飯店 (Center Mark Hotel)、明洞帝馬克飯店 (Tmark Hotel Myeongdong) 3家自有飯店，其中明洞帝馬克豪華飯店距離市中心的空中花園首爾路7017相當接近，方便旅客拜訪最新景點。另外小資旅客也可搭配4星飯店與經濟艙4~6天航班，彈性規劃讓旅客自由選擇。此外，除了自由機+酒固定天數，純機票則無天數限制，可以好好漫遊首爾。

最值得關注的是哈拿旅遊與韓國綜藝節目《Running Man》合作的體驗館，在11/2哈拿旅遊的SM仁寺洞免稅店B1開幕，旅客

能在體驗館內享受尋寶或是與團員互撕名牌條的樂趣。目前為哈拿旅遊獨家代理，歡迎同業洽詢。

此外，哈拿旅遊也與京畿道觀光公社合作推出EG巴士京畿道之旅，共有3條路線可以輕鬆暢遊京畿道。A路線與B路線提供景點接駁車，從首爾出發串聯京畿道最受歡迎景點，讓旅客在定點上下車，C則是提供門票與導遊還有午餐，包括光明洞窟、義王鐵軌自行車、水原華城、華城行宮、韓國民俗村都在行駛範圍內，大大提升旅客自由行的便利度。另外還有K-TRAVEL深度之旅，包括5個路線的2天1夜行程，網羅仁川、江原道、慶尚北道、全羅南道、大邱路線，提供中、英、韓多種語言導覽，讓旅客可以輕鬆瞭解地方特色不用擔心語言障礙。

產品包裝優勢

1. 推出大韓航空A380商務艙與經濟艙全新產品。
2. 產品搭配3家自有飯店包裝，擁有價格優勢。
3. 獨家代理Running Man體驗館，讓旅客宛如置身節目中。



▲仁寺洞中央馬克飯店 (Center Mark Hotel)



▲明洞帝馬克豪華飯店 (Tmark Grand Hotel Myeongdong) ▲明洞帝馬克飯店 (Tmark Hotel Myeongdong)

EG 京畿道巴士之旅
以合理的價格、輕鬆的方式
跟著EG京畿道巴士一起感受
京畿道之美!

什麼是EG京畿道巴士之旅呢?
EG巴士是外國人專用的接駁專車旅行體驗商品(從首爾仁寺洞到弘大入口站出發)
乘坐EG巴士專車,輕鬆感受京畿道的無限魅力!

大量購買A/B路線, 享最低優惠退佣 50%

A路線 文化體驗接駁車	直售 320元	同業退佣 30%
B路線 和平體驗接駁車	直售 320元	同業退佣 30%
C路線 韓劇浪漫一日遊	直售 980元	同業退佣 10%

大韓航空 首爾冬戀

自由行	機票
尊榮體驗 · 大韓航空A380商務艙 首爾四、五星MARK系列 飯店自由行五天 21900起	韓國首爾。加贈萬元購物金 大韓航空免費升等 商務艙 (桃園/仁川) 14900起
小資首選 · 加贈京畿道一日遊 首爾自由行四天 9900起	韓國首爾。免費託運行李46KG 大韓航空來回 促銷機票 (桃園/仁川) 6500起
東大門超值選 · 加贈京畿道一日遊 首爾自由行五天 11900起	

K-TRAVEL BUS
2天1夜 旅遊商品

SM免稅店 仁寺洞店/仁川機場店

HNT 哈拿旅遊 TEL(02)2511-5755 FAX(02)2511-9036
www.hanatour.com.tw | 台北市中山區南京東路1段46號8樓



喜麟旅行社

大韓航空A380豪華啟航 商務艙票價史上CP值最高 冬遊韓國精彩5日 每週三出發 體驗雪盆飄雪樂趣



▲喜麟旅行社副總經理張仁一。

喜麟旅行社多年來為韓國旅遊包裝的最佳操手，隨著大韓航空在10/29 開啟A380執飛台北—首爾的航線，喜麟特別包裝了「A380系列—冬遊韓國精彩5日」產品，讓旅客搶先享受A380的豪華空中旅程。喜麟旅行社副總

經理張仁一表示，旅展期間大韓航空A380的內裝影片介紹，大大吸引了旅客的目光，間接提升了旅客的參團意願。其中最值得關注的是，大韓航空票價沒有因為硬體的升級而隨之漲價，適合想要初嘗A380商務艙的旅客最好選擇，更是同業推廣高端旅客的新契機，敬請同業報名手腳要快。此外，團體部分在12月底前還有經濟艙2件46公斤的行李額度，讓旅客不必擔心冬天厚重的外衣佔據了購物的空間，方便旅客大肆採買。

「A380系列—冬遊韓國精彩5日」每週三出發一直延續到2018年2月底，售價只要直客價13,500元起，帶領旅客參觀多樣景點，包括步步驚心拍攝地—粵華苑、獨酒男女（加油吧荷娜）—光

產品包裝優勢

1. 取得A380系列機位，包裝冬遊韓國精彩5日。
2. 商務艙高貴不貴，適合同業推廣高端旅客市場。
3. 首爾產品體驗滑雪盆，釜山產品前往伊甸園滑雪。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

明黃金洞窟，以及水原華城、行宮洞壁畫、三清洞浪漫街，還能體驗咖啡達人博物館DIY手沖，以及雪盆飄雪趣，感受多樣的韓國魅力。此外，餐食部分特別升等韓式自助餐DIY年糕鍋、巨無霸石鍋拌飯、補氣人蔘雞，滿足冬天進補的慾望。

針對過年部分，喜麟也推出小年夜出發的「韓航冬雪繫釜山～伊甸園滑雪·汗蒸幕·積木村·浪漫海景咖啡屋·天空步道5日」只要21,900元起。張仁一指出，產品特別安排旅客前往伊甸園滑雪，包括門票及滑雪相關裝備，讓旅客由穿雪鞋開始到練習走路煞車、跌倒、滑行，感受前所未有的滑雪之樂。



喜麟(綜合)旅行社

— 韓國旅遊專家 —

- 農曆新年~A380豪華商務艙戀上米其林5日 直售 **45000**起含稅
- A380系列~新年遊韓國5日 直售 **18500**起含稅
- A380系列~冬遊韓國精彩5日 直售 **12800**起含稅
- 寒假~莎朗嘿呦KOREA韓國飄雪趣5日 直售 **11800**起含稅
- 釜山~韓航冬雪繫釜山5日 直售 **14900**起含稅



喜麟旅行社 02-2500-7618

www.morningtours.com.tw
台北市松江路17號4樓

交觀綜2032
品保北0557



五福旅遊

規劃大韓航空A380推出2支滑雪、購物、美食之旅 小費全含 穿著韓服公主裝穿梭600年韓屋村 品嚐霸王別雞章魚海鮮鍋

產品包裝優勢

1. 針對大韓航空A380推出2支產品，小費全含。
2. 時尚韓風新主義5日安排入住2晚市區飯店。
3. 京畿道Super Ski 5日產品年輕化，安排購物商圈之旅。



▲到了冬天韓國成為旅客滑、戲雪的首選。

繽紛韓冬白雪飄向了首爾，成為旅客玩雪、嚐美食的旅遊首選。五福旅遊針對半自由行與年輕旅客推出了「時尚韓風新主義（入住2晚市區）章魚霸王別雞大探索、超人氣滑雪場、穿韓服逛韓屋、廣藏市場、體驗1日自主遊（不進人蔘保肝）」、「京畿道Super Ski～超人氣滑雪場、鐵道自行車、愛寶樂園、光明洞窟、青春博物館、格雷萬

蠟像館、塗鴉秀5日」2支產品，提供同業銷售。

五福旅遊韓國線資深線控經理韓庭宇指出，為了滿足自由旅客的需求，推出「時尚韓風新主義5日」產品，規劃1日自由活動並安排入住2晚市區飯店，方便旅客跟著韓流明星添購最新行頭，大啖熱門美食。像是樂天超市是旅客寐以求的購物天堂，不論是潮流服飾或是最夯零食五花八門應有盡有。此外，旅客還能體驗穿著猶如韓國皇室公主的傳統服飾，穿梭在擁有600年歷史的北屋韓屋村，感受古典的優美情懷。而韓式料理則是旅途中不能錯過的環節，旅客能品嚐必吃美食霸王別雞章魚海鮮鍋、新村食堂泡菜鍋、大鋼盤醃雞炒烤+金玉炒飯，多樣誘人舌尖的料理，滿

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

足旅客挑剔的味蕾。另外行程加碼超人氣滑雪場，含滑雪用具：雪橇+雪杖+雪鞋或雪盆2擇1，讓旅客進行一場刺激的滑雪之旅。

而「京畿道Super Ski 5日」則是主打年輕族群，安排精彩又適合旅客打卡的熱門景區，像是韓國旅遊新景點一首爾路7017空中花園步道，讓旅客可以穿著70、80年代的學生制服的青春博物館，再次重溫讀書的單純美好時光，以及充滿歷史與淚水交織的光明洞窟，訴說著日本帝國主義掠奪與礦工和村民們的喜怒哀樂，多元景點讓旅客一秒變網紅。此外，韓庭宇強調，有別於其他塗鴉秀贈禮，五福特別給予防寒毛帽，讓旅客在韓冬也能暖呼呼。

雪漾首爾/釜山 繽紛遊

<p>京畿道Super Ski</p> <p>超人氣滑雪場、鐵道自行車 愛寶樂園、光明洞窟 青春博物館、格雷萬蠟像館 塗鴉秀五日★大韓</p> <p>12/3-2018/2/25</p> <p>13,500起</p>	<p>時尚韓風新主義</p> <p>章魚霸王別雞大探索 超人氣滑雪場、穿韓服逛韓屋 廣藏市場、體驗一日自主遊 不進人蔘保肝、入住二晚市區</p> <p>12/3-2018/2/25</p> <p>17,000起</p>	<p>釜山冬遊趣</p> <p>伊甸園滑雪場、大邱近代胡同 桂山聖堂、金光石、甘川洞 海雲台五日★大韓</p> <p>不進人蔘保肝、全程特二飯店</p> <p>12/5-2018/2/27</p> <p>20,900起</p>
--	---	---

五福旅遊

台北同業部代表號 **02-2175-0134** 同業網址 **b2b.lifetour.com.tw**

桃園 03-332-1178
嘉義 05-228-7666

新竹 03-531-5668
台南 06-236-5522

台中 04-2326-6222
高雄 07-323-1155

彰化 04-729-8112
屏東 08-733-5222

大韓航空A380

台北-首爾

天|天|飛

乘載 繽紛 夢想 啟航



Excellence in Flight

KOREAN AIR SKYTEAM
大韓航空



體驗全世界座位數最少

最寬敞的A380豪華客機服務 —— 盡在大韓航空



10/29冬季啟航 每日執飛 感受A380無盡魅力		
班號	航線	起飛/抵達
KE692	台北(TPE)→仁川(ICN)	12:20 - 15:45
KE691	仁川(ICN)→台北(TPE)	09:00 - 11:00

JET 東南旅遊

票務部

電話: (02) 2551-7565

傳真: (02) 2511-2664



台灣國際郵輪協會拜會臺灣港務公司

2012~2016年人數呈現翻倍情勢 顯見市場無限潛能 年度彎靠台灣艘次達600艘 進出港人次將突破百萬大關

郵輪市場持續火熱，在全球郵輪市場逐漸向亞洲轉移的趨勢下，包括台灣在內等大中華區域的郵輪市場都不斷刷新原先的紀錄，用顯著的成長讓國際航商看到亞洲市場的無限潛力。位居於中心位置的台灣，不論在風景、人文、美食及氣候都成為吸引國際郵輪旅客到訪的誘因，基隆港去年更因此寫下亞洲第2大郵輪客源市場的佳績。為了串連台灣郵輪市場各主管機關與業界的交流，台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐特別拜會臺灣港務公司，並與臺灣港務公司總經理郭添貴相互交流，分享臺灣港務公司對於台灣港埠建設發展定位、未來規劃，以及郵輪產業的趨勢等，期許未來雙雄聯手，能持續為台灣郵輪市場擘劃全新格局。

台灣國際郵輪協會 (ICCT) 理事長

吳勳豐



臺灣港務公司總經理

郭添貴



▲(左起)台灣國際郵輪協會 (ICCT) 秘書長熊德忠、理事長吳勳豐、臺灣港務公司總經理郭添貴、行銷運籌處資深副處長張乃文。

港務公司成立後除了以原有的港埠核心服務為主要業務，更順應國際港埠經營的趨勢，透過資產開發、轉投資、國際化等方式，尋求業務範圍的多角化經營。目前主要業務範疇為貨櫃物進出口及儲轉、國際物流相關業務、郵輪業務、遊憩親水娛樂購物等新業務，希望藉此拓展港埠相關業務，朝向客貨並重的方向邁進。

吳勳豐特別表示，台灣郵輪市場近幾年呈現著蓬勃的成長氣勢，以去年為例，搭乘郵輪旅遊的台灣民眾已經超過23萬人次，高居亞洲第2，僅次於中國大陸。今年除了基隆維持著穩定的彎靠艘次外，高雄部分更有如麗星郵輪的香港+馬尼拉+高雄的模式，以及公主遊輪的多個高雄母港航次，都讓今年南部郵輪市場大幅成長，也為台灣市場成長奠定穩定基礎。

郭添貴指出，臺灣港務公司未來將持續發展基隆、高雄雙母港，吸引更多郵輪業者投入台灣郵輪母港市場經營。以硬體設備為例，為了迎接日益成長的旅客，臺灣港務公司積極整備雙港的軟硬體設施，預計今年底基隆東岸跟西岸可同時停泊4艘郵輪；高雄部分旅運大樓 (Kaohsiung Port Terminal) 正在如火如荼建造中，預計到2019年底正式亮相，將可以停靠2艘22萬噸的大型郵輪。

近5年搭乘人數翻倍 卓越績效邁向百萬大關

由於台灣地緣位置適中，其中更有基隆、高雄2大南北郵輪母港加持，使得發展潛力上便十分無窮、發展前景看好。

郭添貴表示，根據數據顯示，2012~2016年可說是台灣郵輪市場的起飛時期，短短5年之間，不但亞太郵輪市場翻倍，台灣更是寫下成長1.3倍的亮眼成績。雖2016年遇到如陸客縮減的問題，也造就搭乘的郵輪旅客成長量稍稍減緩，但隨著今年反彈後，再度將彎靠艘次與郵輪人數雙雙向上推升。

根據臺灣港務公司數據統計，直至今年9月份，已有498個郵輪艘

攜手共同擘劃台灣郵輪市場全新紀元

2017年相較去年成績反彈 彎靠艘次、人數大幅成長30% 搭配基隆、高雄明後年硬體完工 迎接台灣郵輪起飛年



▲高雄港在臺灣港務公司的積極建設下，將打造多元的硬體設備來吸引國際郵輪客的到訪，用更多的誘因吸引，讓其深入認識高雄、遊歷高雄。



▲百年港—基隆為例，憑藉著能容納大型郵輪在市中心進行作業的世界少有天然條件，對於郵輪客的可及性和便利性，航商要求的通關效率都能全面滿足。

次彎靠台灣，更帶來76萬3,000多人次的成績（每航班郵輪進、出港各算一個艘次）。預計全年度郵輪彎靠數將突破600大關，人數更可望超過百萬人次，寫下雙雙成長突破30%的傲人成績，從2012年至今更是有2倍的成長佳績。

吳助豐也特別強調，如同麗星郵輪的處女星號今年便分別以基隆港、高雄港為雙母港操作，投入多個航次，更有高雄港出發、經過香港、菲律賓馬尼拉、佬沃，再回到高雄港的全新多母港航次，帶來許多國際旅客，為台灣郵輪市場注入全新活力。

持續加大兩岸、東南亞推廣力度 ACC推廣加持帶動首航歷年最高

台灣優勢在於位居東北亞和東南亞交界，基隆與高雄港更是串聯東南北亞的交通通衢，東北亞不論在日本、韓國都是非常成熟郵輪市場，是從基隆串接的絕佳選擇。而高雄優勢地位則是開拓東南亞的最佳選擇，舉凡串聯馬尼拉，或是開拓下龍灣等國際港口與台灣連接緊密度，讓旅客的遊程更添多樣性。

放眼未來，隨著政府有關當局、台灣國際郵輪協會等業者的相互推動下，郵輪市場可望持續維持成長的強勁力道。以兩岸市場為例，有關當局便針對簽證方面推動旅客一人兩證，開拓港澳及大陸市場，藉此建構更大的集客市場。

而政府積極推動的新南向策略，也在免簽證國家的陸續開放下，不論馬來西亞、泰國等國家都有顯著的人數增長，加上如麗星郵輪、公主遊輪、歌詩達、皇家加勒比等國際品牌的積極投入旗艦郵輪，都對於吸引fly cruises有著直接的吸引助力。

此外，交通部觀光局所積極推動的ACC亞洲郵輪聯盟亦為郵輪旅遊帶來直接助力，隨著現有成員（台灣、香港、廈門、海南島、菲律賓、新加入的韓國）與觀察會員越南等戰略夥伴的相互推廣下，讓台灣更被國際所注目，首航台灣的航次也大幅增加，從前年的6艘到去年的11艘，直至今年的17個艘次，顯示出台灣對於國際市場的龐大吸引力。

亞洲最佳郵輪母港加持 北高持續加大硬體瞄準郵輪客

9月份甫落幕的2017年濟州郵輪論壇中，特別將基隆港評選為「亞洲最佳郵輪母港」，可見台灣郵輪的硬體接待環境深受國際所認可，加上全年度台灣彎靠艘次與人數雙成長的佳績，都顯示出郵輪市場欣

欣向榮之勢。

但對於臺灣港務公司來說，並不會因此而停下進步的步伐，反將持續提升硬體設備來迎接不斷成長的國際旅客。

以百年港—基隆為例，憑藉著能容納大型郵輪在市中心進行作業的世界少有天然條件，對於郵輪客的及可及性和便利性，航商要求的通關效率都能全面滿足，但臺灣港務公司仍積極針對這個北部進出的門戶持續提升，東岸旅客中心持續進行指標改善、動線優化、倉間及建築外觀美化等多項改善工程；西岸旅客中心刻正添置新旅客橋、增設電扶梯、改善倉間動線以及擴充行李處理空間，預計今年全數完工，屆時旅客將無須日曬雨淋，可體驗到充滿文藝氣息的藝術廊道。西2和西3倉庫等歷史建築也將進行改建，將蓋新建物串連2處歷史建物，西4到6則是蓋旅運中心。隨著完工後，未來基隆港更將有文創市集、港灣文化地景公園和劇場、VR體驗館等空間。

郭添貴特別指出，目前基隆港掛靠的通關將能達到每小時2,000名旅客，母港的模式則可達到每小時1,200人次。倘若明年2、3月份完成東岸的建設後，母港部分通關效率將達到每小時2,000人次。

而位於高雄、耗資45億元的高雄港埠旅運中心，預計2019年12月完工後營運，堪稱亞洲新灣區重大建設之一的旅運中心，未來可同時停泊2艘國際級觀光郵輪，滿足船長361公尺、船寬66公尺及滿載吃水深9.15公尺的22.5萬總噸大型郵輪。屆時尖峰小時可服務通關，可由現在的母港1,200人次、掛靠2,000人次，提升到母港逾2,500人次、掛靠3,500人次。郭添貴強調，臺灣港務公司將配合高雄市政府的愛河灣策略，將整體作全方位的串聯，搭配文創市集與駁二特區的延伸，讓到訪的郵輪旅客能夠留在高雄、深度認識高雄，體驗相關的精采設施。

配合有關當局大力推動 提供優惠方案吸引fly cruises

除了硬體設備的提升外，臺灣港務公司也不斷加大在國際的行銷來推廣台灣，不論是與那霸、神戶、濟州、沙巴等港口簽定MOU來加大港口與港口的合作力度外，也積極配合如觀光局的海外推廣與大型活動，並推出如微電影等宣傳策略來吸引國際客。此外，臺灣港務公司也將增加推廣fly cruises的力道，透過更多元的優惠方案，針對首航的國際郵輪提供靠泊費的優惠等措施，來吸引更多國際航商投放運能，並吸引原有對於該郵輪的死忠客群到訪台灣體驗fly cruises，透過彼此相互連動的關係，讓更多國際旅客認識台灣、感受台灣的美好。

郵輪大聯盟MSC和諧號 航向海明



玩轉古巴·牙買加·開曼群島·墨西哥4國12日 徜 走訪瞭望山莊、柯西瑪小漁村、德拉拉薩小酒吧、

擁有西班牙殖民背景的古巴，在美國總統赫拉爾多·馬查多任職期間興起旅遊業，大量美式旅館與餐館出現，成為紅極一時的旅遊國家。美古斷交54年來，古巴猶如停留在時光隧道之內，斑斕的西班牙建築、濃郁的煙草香、海明威筆下的《老人與海》依舊閃耀著光芒，像是歡迎旅客的到訪。



MSC和諧號 (MSC ARMONIA) 小檔案

噸位數：65,591噸	高度：54公尺	船員數：728人
長度：274.9公尺	船艙數：1,071間	整修日期：2014年
寬度：32公尺	載客數：2,199人	



成長旅行社總經理陳錫賢表示，旅遊古巴就必須先深刻認識古巴，從歷史背景切入便能感受其獨特魅力。美國由愛生恨的轉變，蘇聯涉入爆發的古巴飛彈危機，經濟從繁榮到凋零，黑奴的悲歌與藍調的惆悵，都促成了古巴獨一無二的特色。

旅客也能從海明威《老人與海》認識柯西瑪小漁村這個恬靜美好的小聚落。或從大文豪徐志摩的翻譯—雪茄，煙灰白如雪片的意境能體會世人對雪茄的熱愛著迷；歷史中美國為制裁卡斯楚的社會主義政權，對古巴實施禁運，在斷交的前一晚，前總統甘迺迪請人代購上千支古巴H. Upmann雪茄，更能知道雪茄的魅力無人能敵。

多樣特色也讓郵輪大聯盟運用MSC地中海郵輪和諧號包裝「MS古巴·牙買加·開曼群島·墨西哥12日」產品，透過洛杉磯的航點中轉，直接抵達哈瓦那。產品首站停留古巴2天後的傍晚離港，再前往牙

買加、開曼群島與墨西哥。在古巴停留的2天多的時光內，旅客可以展開海明威為主題的懷舊之旅。

據說海明威將近1/3的人生都在哈瓦那度過的，他熱愛古巴，哈瓦那就像他的家一樣。此外，還有安排哈瓦那俱樂部—蘭姆酒博物館、摩羅要塞Morro Castle、卡羅斯廣場、革命廣場、哈瓦那大教堂、國會大廈、革命博物館等景點，讓旅客深度了解古巴歷史纏綿。



▲哈瓦那國會大廈是古巴最具特點的建築。

郵輪大聯盟

成長(02) 2500-6061
皇牌(02)2509-0899
喜美(02)2509-4888
元鵬(02)8772-7982
大都會(02)2516-0123

時報(02)2558-9662
開心假期(02)2523-2177
百福(02)7729-0789
新竹(03)524-4117

彩繪(02)2507-5300
悅群(02)2771-6920
長汎旅運(02)2513-5679
山富旅遊(02)7734-9002

品冠旅遊(02)2502-2999
恆群旅遊(02)2772-1838
新瑞(02)2511-3253
世界(02)2515-2113

燦星(02)2796-6115
喜麟(02)2500-7618
麗寶旅遊(02)7736-6789
福泰旅遊(02)2503-1998

世興(02)2503-4000
世邦(02)2511-1158
五福(02)2547-1777
易遊網412-8001

威的老人與海、徐志摩的雪茄世界

洋加勒比海的度假天堂 感受文化融合的多樣歷史、人文、美食
兩個世界飯店 重回海明威筆下的輝煌年代 奇幻不朽的烏托邦國度

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

海明威主題懷舊之旅 It's all about Hemingway



亮點 1 瞭望山莊

哈瓦那北邊的瞭望山莊（Finca Vigia），正是他熱愛的居所。山莊別墅白色的牆面如今雖已斑駁，但氣派從容優雅仍在，現今被改造成博物館，擺設海明威生前的藏書手稿及私人物品，故居擺設宛如海明威還在書房中振筆疾書地完成大作。



亮點 3 兩個世界飯店

在這飯店的511號房間，據說海明威在這裡完成著名小說《喪鐘為誰而鳴》，中午將獨家特別安排您在著名的兩世界飯店中的餐廳用餐，並安排La Bodeguita酒吧啜飲海明威生前最愛的Mojito調酒。

亮點 2 柯西瑪小漁村

哈瓦那東邊的柯西瑪小漁村（Poblado del Cojimar），是他的釣魚基地，更把心愛的船畢拉爾號（El Pilar）泊在這個恬靜美好的小聚落。漁村中教他開船捕魚的長者Gregorio Fuentes，據說就是《老人與海》書中主角的靈感來源。

亮點 4 德拉拉薩小酒吧

據說是海明威最喜歡和朋友飲酒談天的地方，到訪柯西瑪小漁村的中午，將安排旅客在這曾專屬於海明威的恬靜小漁村酒吧中享用午餐。



牙買加—蒙特哥貝 Montego Bay Jamaica

享受水上運動及高爾夫球

蒙特哥貝的名稱，是源自西班牙Manteca（油脂之音）。從前此地是牛油與豬油的裝卸港口，悠久的歷史，遺留不少名勝古跡、教堂，適合尋幽探訪。這裡的白沙灘一望無際，是度假的好地方。歐美觀光客常來此度假，享受水上運動及高爾夫球，使此地成為世界知名的加勒比海休閒度假聖地。市區沿海濱延伸32公里，是重要的商業中心和港口，設有豪華旅館、別墅，美麗的白色沙灘設有海濱浴場。其中，還有水下珊瑚公園，遊客可乘玻璃為底的遊艇觀賞。



開曼群島—喬治城 Georgetown Cayman Islands

漫步風情萬種的棕櫚海灘

開曼群島位在邁阿密南方的西加勒比海中，是英屬的海外領地。共由3個島嶼組成：大開曼群島（Grand Cayman），小開曼群島（Little Cayman），開曼布拉克（Cayman Brac）。郵輪停靠位於大開曼群島的喬治城（George Town），也是開曼的首都，更是國際渡假勝地。沁人心脾的藍天碧海，舒適宜人的溫暖氣候，愉快輕鬆的購物環境，價錢公道的皮製品、珠寶和手工藝品，風情萬種的棕櫚海灘，成為許多名人和遊客流連忘返的度假天堂。



墨西哥—科茲美 Cozumel Mexico

來趟古馬雅文化遺跡巡禮

科茲美是最好的浮潛與潛水場，其中擁有世界聞名的珊瑚礁，在陽光滿溢的象牙色沙灘上有著搖曳生姿的棕櫚樹及珊瑚礁，沿著如詩如畫的聖米蓋城中的濱海大道而行，港口邊上大大小小的紀念品及免稅店，陳列著五花八門的各式商品，也可到當地餐廳品嚐墨西哥的玉米薄餅。旅客有能前往建於沿海的圖倫古城，目前出土的馬雅古文明裡唯一一座面海、建在峭壁上的遺址。它可是把守馬雅陶爾鐵克奇琴伊薩王朝極為重要的邊關要塞，在西元十三世紀時達到頂峰時期。



地中海郵輪 和諧號 MSC ARMONIA

MSC古巴·牙買加·開曼群島·墨西哥12日

出發日期：

2018/5/11、25 6/8、22

7/6、20 8/3、17、31

9/14、28 10/12、26 11/9

洛杉磯>哈瓦那>蒙特哥貝>喬治城>科茲美>哈瓦那>洛杉磯

直客價：148,900元起

歌詩達郵輪 戀戀暖冬“義”起狂歡吧!



高圓圓
歌詩達郵輪
品牌代言人

高圓圓

【歌詩達郵輪·新浪漫號】

義起狂歡 / 限定折扣

12/31前繳訂
早鳥優惠再享85折

同房第3、4人，13歲以下
孩童免艙房費 (僅需支付港務稅及小費)

富立 02-2509-0048
交關甲6188 品保北1717

基 / 隆 / 出 / 發

2018/2/23、2018/3/3
基隆-沖繩-宮古島 5天4夜行程

2018/2/27
基隆-沖繩-石垣-宮古島 5天4夜行程

逸歡 02-2509-1327
交關甲0942 品保北0630

世群 02-2506-3137
交關甲941 品保北649

百福 02-7729-0789
交關甲8308 品保北1383

折扣後 \$6,715元/人

折扣後 \$7,565元/人

【歌詩達郵輪·幸運號】

義起狂歡 / 限定折扣

狂歡優惠 / 第一第二人，每人折5,000元

兒童專屬 / 未滿13歲兒童，免艙房費 (僅收港務稅費)

基 / 隆 / 出 / 發

2018/1/6

基隆 - 沖繩 4天3夜行程

折扣後 \$13,000 元/船/每人

2018/1/12

基隆 - 沖繩 - 石垣島 - 宮古島 5天4夜行程

折扣後 \$16,000 元/船/每人

2018/1/9

基隆 - 沖繩 4天3夜行程

折扣後 \$12,000 元/船/每人

歌詩達幸運號航程表

歡樂沖繩4日

出發日期：2018/1/6 (六)、2018/1/9 (二) 特惠航程

	停靠港口	抵港	離港
第一天	基隆.台灣	-	16:00
第二天	那霸.日本	14:00	-
第三天	那霸.日本	-	13:00
第四天	基隆.台灣	08:00	-



沖繩.石垣.宮古島5日

出發日期：2018/1/12 (五)

日期	停靠港口	抵港	離港
第一天	基隆.台灣	-	17:00
第二天	那霸.日本	15:00	22:00
第三天	石垣島.日本	13:00	21:00
第四天	宮古島.日本	09:00	17:00
第五天	基隆.台灣	07:00	-



海上義大利

新浪漫號航程表

2018年2月23日-2月27日

行程：Day1.基隆→Day2.沖繩→Day3.宮古島→Day4.宮古島→Day5.基隆

2018年2月27日-3月3日

行程：Day1.基隆→Day2.沖繩→Day3.石垣島→Day4.宮古島→Day5.基隆

2018年3月3日-3月7日

行程：Day1.基隆→Day2.沖繩→Day3.沖繩→Day4.宮古島→Day5.基隆

歌詩達郵輪





JC 柬埔寨景成國際航空 CEO 唐春：

隸屬雲南景成集團2017 / 3 / 17開航 半年總載客人 航線覆蓋金邊、西港、暹粒、曼谷、吉隆坡、澳門、台北、

柬埔寨景成國際航空 CEO

唐春



柬埔寨景成國際航空 (JC航空) 於今年3 / 17開航以來，載客人次已突破28萬人次，看好台灣市場，JC柬埔寨景成國際航空與台灣總代理三賢旅行社聯合舉辦冬季航班暨未來展望發表會，柬埔寨景成國際航空 CEO唐春特別來台共襄盛舉，希冀未來透過三賢旅行社的行銷推廣，結合柬埔寨景成國際航空的諸多優勢，與北中南旅行社共同規劃多樣的旅遊行程，提供同業更多元的產品包裝選擇。

東南亞旅遊地區深獲許多台灣旅客喜愛，相較於熱門的泰國與印尼等地，柬埔寨旅遊市場也日漸開展，除了為聯合國教科文組織名列世界文化遺產的吳哥窟古蹟群之外，西哈努克海島地區也引發旅遊市場矚目，未來潛力看漲。

柬埔寨景成國際航空CEO唐春表示，由於柬埔寨的人口基數不大，旅遊市場尚處於未開發的處女地，因此發展空間極具潛力，故而吸引大量陸籍航商前往投資。而柬埔寨景成國際航空透過環飛東盟10國的航線網以及柬埔寨國內航點金邊、暹粒 (吳哥窟)、西哈努克港的串飛，相較於其他航空公司只能採取點對點模式，無法形成完整的航線網，更具優勢。讓旅客能同步遊歷柬埔寨國內知名景點，也提供同業更多元的產品包裝選擇。

柬埔寨景成國際航空於2014 / 6 / 6完成工商註冊，同年10 / 14獲准籌建，並於2017 / 3 / 14獲得民航局簽署AOC證，於2017 / 3 / 17正式開航運營。公司註冊資金為5,000萬美金，總投資額為10億美

金，目前擁有4架全新的空客A320客機，員工共400多人，是柬埔寨當地最大的航空公司。

國內外完整航線網 領先業界創造優勢

唐春指出柬埔寨景成國際航空的布局與未來展望，在柬埔寨當地政府的大力支持下，目前已開通3條柬埔寨國內航線，以及10條國際航線，中國大陸境內也設有景成集團子公司瑞麗航空，開航3年來共有27個航點，成為其最大後盾。

柬埔寨景成國際航空目前航線覆蓋金邊、西港、暹粒、曼谷、吉隆坡、澳門、台北、首爾、香港、淮安、重慶等多個通航城市，以金邊為樞紐，立足東盟國家、開通各國首都，並連接中國大陸市場，除重慶及淮安之外，也將陸續開通三亞、成都、西安等大陸城市。目前開通的航線有金邊—暹粒—西港、金邊—曼谷、暹粒—澳門、金邊—西港—吉隆坡、金邊—台北、暹粒—台北、金邊—高雄、金邊—胡志明、暹粒—淮安、暹粒—重慶。

JC 柬埔寨景成國際航空小檔案

柬埔寨景成國際航空的母公司為雲南景成集團有限公司，註冊地為雲南瑞麗市，由雲南景頗族企業家董勒成於1990年創辦，集團註冊資本10.8億元，資產總額100億元，現有正式員工4,000多人，名列「2015雲南企業100強」第45位以及「2015雲南民營企業100強」第15位。集團企業包括航空、工程建築、酒店旅遊、汽車製造、網路金融等，下屬企業及分支機構，遍及德宏、昆明、深圳、成都、北京以及金邊、西哈努克等地。



▲美麗的西哈努克港的海灘景色美麗宜人。

打造柬埔寨成為通往全球空中橋梁

次突破28萬 92%高航班準點率 領先航空業界水準 首爾、香港、重慶等城市 立足東盟國家開通各國首都



▲柬埔寨景成國際航空開航半年來總載客人次突破28萬。



▲全新A320客機是柬埔寨景成國際航空的優勢之一。

值得一提的是，今年10/29換季後將新增暹粒—首爾、金邊—新加坡、金邊—香港、暹粒—香港等航線，更預計明年初將開通金邊—台北—札幌、金邊—台北—大阪等日本航線。展望2018年，柬埔寨景成國際航空除了立足柬埔寨，站穩東盟，串聯大陸，也將逐步開拓、布局東北亞航網。

自購全新A320機隊 全服務式航空公司

唐春進一步表示，柬埔寨景成國際航空4~5年內將購入20架飛機，相較於其他航空公司以租賃班機的模式執飛，在班機的調度上更為靈活，運力也更充足。柬埔寨景成國際航空目前有4架飛機執航，採用全新空中巴士A320機型，共有180個全經濟艙座位，包含機上餐食及20公斤行李，屬於安全、舒適、便利的全服務式航空公司。為提供更全面性的服務，2018年將提供商務艙服務。

2017年底柬埔寨景成國際航空將再引

進1架空客A320客機，屆時機隊規模總數將達到5架，員工總數將達到500人左右；2018年將擁有11架飛機；2019年機隊規模將達到16架；2020年公司將擁有20架飛機，遠景規劃機隊規模將達到50架（包括寬體客機），員工達到4,000多人，總投資達到15億美元，成為柬埔寨本土大型航空公司。

台籍服務人員提升品質 兼備高準點率及優惠票價

雲南景成集團目前也在柬埔寨西哈努克港投資開發皓利7星級酒店、娛樂公司以及旅遊島，並預計於2年後開始營業，屆時將提供旅客全面性的旅遊服務。目前柬埔寨景成國際航空全面授權台灣總代理三賢旅行社，與同業合作夥伴包裝更多元化的商品，相信將能帶動柬埔寨旅遊市場源源不斷的商機。

唐春也強調柬埔寨景成國際航空擁有諸多領先業界的優勢，除採用A320全新機隊

JC柬埔寨景成國際航空優勢

1. 全新A320機隊，提供安全、舒適、便捷服務。
2. 高比例台籍機師，提供親切、熟悉服務。
3. 92%高航班準點率，領先業界平均值。
4. 開航半年已突破28萬載客人次，口碑佳。
5. 柬埔寨國內航線支撐，增加旅遊便利性。
6. 環飛東協10國、連接中國大陸市場並開通東北亞航線。
7. 極具競爭力的價格優勢，吸引市場注意。

執飛，機上也將招募數台籍服務員，光正副駕駛就有20~30位台籍人士。此外，柬埔寨景成國際航空開航半年多，就突破28萬載客人次，同時擁有高達92%的航班準點率，並以極具競爭力的價格，備受市場矚目，而其環飛東協10國及柬埔寨境內串飛的國內航線，更帶給旅客許多便利性。未來柬埔寨景成國際航空將開拓更豐富的航線，貫通歐洲、北美、日本、韓國、東南亞、澳洲等國家地區，讓柬埔寨成為通往全球各地的空中橋梁。



▲名列世界文化遺產的吳哥窟，是柬埔寨的旅遊勝地。



▲金邊近年來發展迅速，吸引大批投資客前往投資。



ជេស៊ី (ខេមបូឌា) អ៊ែរឡែនអ៊ិនធឺណេស៊ីនល អ៊ែរឡែន
JC (CAMBODIA) INTERNATIONAL AIRLINES Co., Ltd.

柬埔寨景成國際航空台灣總代理三賢

全新A320機隊規模 3個柬埔寨國內航點、10條國際航線 航 台北—金邊每週執飛6天 金邊—吳哥窟—西哈努克港每天1班

柬埔寨景成國際航空（簡稱JC航空）於今年3/17正式開航營運，並由三賢旅行社H.I.S Taiwan取得台灣總代理。三賢旅行社於10/24假晶華酒店舉辦JC航空冬季航班暨未來展望發表會，盛邀台灣觀光協會秘書長吳朝彥、台北市觀光傳播局科長關玉玲、立法委員姚文智、台北市議員阮昭雄等貴賓到場致詞，以及近80位同業先進共襄盛舉。發表會由柬埔寨景成國際航空CEO唐春、三賢旅行社副董事長謝秀美、三賢旅行社總經理陳茂彬、柬埔寨景成國際航空市場部經理朱義才發表柬埔寨景成國際航空航線佈局、優勢及未來展望，提供同業更多元的產品包裝選擇。



▲（左起）柬埔寨景成國際航空市場部經理朱義才、台北市觀光傳播局科長關玉玲、台灣觀光協會秘書長吳朝彥、柬埔寨景成國際航空CEO唐春、三賢旅行社副董事長謝秀美、三賢旅行社總經理陳茂彬。

柬埔寨景成國際航空CEO唐春表示，雲南景成集團由雲南景頗族企業家董勒成於1990年創辦，經過20多年穩健的發展，已成為實力雄厚、多元化經營的邊疆民營龍頭企業集團，產業包括航空、工程建築、酒店旅遊、汽車製造、網路金融等。

集團旗下柬埔寨景成國際航空於2017/3/17正式開航營運，公司總投資額為10億美金。年底引進1架全新客機後，將擁有5架全新的A320客機，員工數達500多人。預計2018年（11架）、2019年（16架）、2020年（20架）機隊規模將陸續攀升，未來機隊規

模將達50架，員工達4,000人，總投資達到15億美元，成為柬埔寨本土大型航空公司。

三賢攜手北中南旅行同業 運用JC航班優勢開發多樣商品

三賢旅行社總經理陳茂彬表示，截至今年10/20止，柬埔寨景成國際航空已開通3個柬埔寨國內航點、10條國際航線，航點覆蓋多個通航城市，包含金邊、西港、暹粒、曼谷、吉隆坡、澳門、台北、首爾、香港、淮安、重慶等地。其中台北—金邊每週6航班（週六不飛）；金邊—吳哥窟—西哈努克港

每天1班，預計明年初將開通金邊—台北—札幌航線，並積極洽談金邊—台北—大阪航線，提供同業更多樣化的產品包裝選擇。

陳茂彬進一步表示，三賢旅行社目前與北中南旅行同業積極合作，期望遍地開花式推廣航線，規劃5~7天的柬埔寨旅遊行程，包含歷史文化之旅及秘境探索等主題，並運用柬埔寨景成國際航空國內航線串飛的優勢，安排柬埔寨全覽遊程，縮短舟車勞頓的拉車時間，提高旅遊滿意度，再加上JC航空實惠的票價，相較於其他航空公司更具優勢。

旅遊同業熱情參與



▲（左起）柬埔寨景成國際航空市場部經理朱義才、行家旅行社執行長白中仁、巨豐旅行社董事長蕭明仁、台北市觀光傳播局科長關玉玲、台灣觀光協會秘書長吳朝彥、柬埔寨景成國際航空CEO唐春、三賢旅行社副董事長謝秀美、三賢旅行社總經理陳茂彬、品冠旅行社董事長關宏文、逸歡旅行社董事長駱炫宏、富立旅行社總經理黃文卿、西南愛旅遊總經理李逸。



▲東南旅行社東南亞部課長中南半島、菲律賓課長張金梅（左1）、麗寶旅遊經理施婕妮（左2）、麗寶旅遊營業部副主任陳玉幸（左3）、遠東航空公司行銷處國際業務部主任莊璧蓮（左5）、三賢旅行社總經理陳茂彬（左6）、柬埔寨景成國際航空CEO唐春（中）、三賢旅行社副董事長謝秀美（右5）、品冠國際旅行社總經理賴崇瑜（右2）、新悅旅行社總經理王志瑞（右1）



▲（左起）大都會旅行社副總經理黃啟源、喜滿客旅行社經理陳建陽、隆祥旅行社董事長高振添、巨豐旅行社副總經理賴淑霞、三賢旅行社總經理陳茂彬、柬埔寨景成國際航空CEO唐春、三賢旅行社副董事長謝秀美、中天旅行社總經理林燕隆、天海旅行社港澳大陸線線控經理汪濤泓、台灣運達副總經理石銘宏、金鑫國際旅行社王柏寧、燦星國際旅行社經理陳宏勝、長洋國際旅行社總經理楊明輝。

旅行社 冬季航班暨未來展望發表會

點覆蓋東盟10國 連接廣大中國大陸市場 開通東北亞航線

2018年陸續開通金邊—台北—札幌、金邊—台北—大阪航線

柬埔寨景成國際航空執行長

唐春



柬埔寨景成國際航空於2017/3/17正式開航，目前擁有4架全新A320客機。除現有3條柬埔寨國內航線、10條國際航線外，明年預計將陸續開通金邊—台北—札幌、金邊—台北—大阪航線，提供更多元的旅遊服務。

三賢旅行社H.I.S Taiwan副董事長

謝秀美



台灣旅遊市場這些年有顯著的變化，多元的選擇和競爭環境，使旅客的消費習慣產生轉變。三賢旅行社身為柬埔寨景成國際航空的台灣總代理，希望攜手同業合作共創佳績，並期待未來日本航線的開通帶來更便捷的服務。

台灣觀光協會秘書長

吳朝彥



觀光產業的發展一直是政府關注的焦點，東南亞地區的旅遊客群持續成長，充足的機位更成為擴展旅遊市場的關鍵。三賢旅行社成為柬埔寨景成國際航空的台灣總代理，未來日本航線的延伸，對台灣旅遊市場更是一大助益。

立法委員

姚文智



三普集團源自3位創始人赤手空拳的打拼，並發展為國際性的集團，如今三賢旅行社成為柬埔寨景成國際航空的台灣總代理，十分期望在雙方的合作下，並結合台灣旅行社同業的共同努力下，為台灣旅遊市場帶來更好的發展。

台北市議員

阮昭雄



柬埔寨是東南亞旅遊市場的新秀，柬埔寨景成國際航空便捷而多元的航線，帶給東南亞旅遊市場更便利的服務，同時也為台灣觀光產業注入1劑強心針，期望在三賢旅行社等各企業的努力下，配合新南向的戰略布局，讓台灣旅遊市場更上層樓。

柬埔寨景成國際航空市場部經理

朱義才



柬埔寨景成國際航空目前開通3條柬埔寨國內航線、10個國際航班，以金邊為樞紐為柬埔寨拓寬通往全世界的空中橋梁。未來柬埔寨景成國際航空將針對台商等頻繁往來台灣與柬埔寨的客群，推出月票、季票等彈性方案，以符合旅客需求。

產品包裝優勢

1. 航班班次頻繁，台北—金邊每週6航班，服務更便捷。
2. 金邊、西港、暹粒國內3點串飛，深度環遊柬埔寨。
3. 航班價格極具競爭力，遠勝其他航空公司。
4. 靈活安排5~7天行程，搭配4星、5星級高級飯店。
5. 除造訪世界遺產吳哥窟，並開發西哈努克港特色景點。



▲（左起）柬埔寨景成國際航空行銷副總何萬寶、柬埔寨景成國際航空市場部經理朱義才、康福旅行社經理楊良凱、世興旅行社副總經理江維國、家福旅行社總經理溫福民、三賢旅行社總經理陳茂彬、柬埔寨景成國際航空CEO唐春、三賢旅行社副董事長謝秀美、龍邦國際旅遊副總經理黃瑄祐、嘉誠旅行社團體部經理王凱弘、鴻毅旅行社副總經理蔡承廷、雙向國際旅行社產品製造型部協理葉佳玟。



▲（左起）世邦旅行社線控經理史宗煜、新喜旅行社業務經理蔡和家、三賢旅行社總經理陳茂彬、柬埔寨景成國際航空CEO唐春、三賢旅行社副董事長謝秀美、星光旅行社副總經理王淑惠、星光旅行社副董事長神宗騰、捷利旅行社副經理鍾暉涵。

JC航空台北航班表

航班號碼	路線	1	2	3	4	5	6	7	起飛	抵達	起飛	抵達			
QD668/667	金邊—台北—金邊	1	1		1	1		1	金邊	15:05	19:10	台北	20:20	22:55	金邊
QD662/662	金邊—暹粒—台北			1					金邊	14:50	15:30	暹粒	16:30	20:45	台北
QD667	台北—金邊			1					台北	21:45	0:30+1	金邊			
QD668	金邊—台北						1		金邊	14:35	18:55	台北			
QD661/661	台北—暹粒—金邊							1	台北	19:55	22:35	暹粒	23:25	0:05	金邊
NEW	金邊—台北—北海道	1	1	1	1	1	1	1	金邊	07:00	11:05	台北	12:05	16:55	北海道
NEW	北海道—台北—金邊	1	1	1	1	1	1	1	北海道	17:55	21:10	台北	22:10	00:55	金邊



🔍 產品包裝優勢

1. 6人成行、10人派領隊。
2. 價格超值，4星無購物5日2萬元有找。
3. 搭乘優質柬埔寨景成國際航空直飛金邊，搭配內陸段飛往吳哥。

JC吳哥假期

吳哥5日不進站只要19,900元起

搭乘柬埔寨景成國際航空 金邊+吳哥4段航班安排免拉車
保證6人出團 10人派領隊 特別安排崩密列、金邊皇宮景點

撰文/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲神秘的微笑石雕是吳哥窟最超人氣的景點。



▲JC吳哥假期精心安排吳哥窟群中最具有探險氛圍的寺廟—崩密列。



▲JC吳哥假期特別帶旅客走訪金邊皇宮入內參觀，深度感受高棉文化魅力。

為打造市場最優質且超值的柬埔寨旅遊產品，由世興、星錡國際、家福、喜滿客、行家、雙獅、展笙、捷利、燦星國際、三賢、長汎、麗寶、晶華國際、世邦、新喜、嘉誠、富立等業者攜手成立「JC吳哥假期PAK」，集結各家資源優勢和銷售實力，推出柬埔寨5、6日冠軍產品，要與同業迎接龐大旅遊商機。

金邊—吳哥內陸航班 省下來回近12小時拉車

柬埔寨自古以來以神秘的千年微笑、細膩的浮雕藝術聞名於世，更被聯合國教科文組織列為世界文化遺產，每年吸引著成千上萬名旅客造訪。為了帶給台灣旅客更便捷的柬埔寨旅遊，JC吳哥假期PAK特別取得柬埔寨景成國際航空一手機位，台北直飛金邊每週6班，每週二出發6日、每週五出發5日行程，並且搭配金邊—吳哥內陸段，大幅省去舟車勞頓，輕鬆暢遊柬埔寨各地浪漫美景。

JC吳哥假期表示，為壓低產品價格，市場上多安排金邊拉車至吳哥，單趟車程需6小時，相當辛苦，透過柬埔寨景成國際航空4段航班安排，旅客可省下

近一天的寶貴時間，行程更為充裕，並能走訪更多景點。

精選安排4星/5星飯店 滿足不同預算旅客需求

目前推出「奇景成雙4/5星5天」、「奇景成雙4/5星6天」行程，強調打造最優質的旅遊行程，全程不進站，入住4星級或5星級精品酒店，並且保證6人成行、10人派領隊，利於年輕人三五好友相約即可出團，售價僅19,900元起（含稅簽）。

JC吳哥假期表示，行程安排從金邊進，搭乘內陸段航班前往吳哥，帶旅客尋訪千年吳哥窟遺址，並且特別安排走訪崩密列，距離吳哥古蹟群以東40公里，是吳哥窟群中最具有探險氛圍的寺廟，經過長時間荒廢，古寺廟被巨樹纏繞，神秘的石雕



▲JC吳哥假期PAK特別取得柬埔寨景成國際航空一手機位，配合金邊至吳哥內陸段，輕鬆暢遊吳哥窟。

纏繞著熱帶藤蔓，令人深深著迷。

精心安排崩密列、金邊皇宮 與市場上產品做出區隔

另外，行程還特別安排金邊皇宮入內參觀，市場上多為安排無須費用的皇宮廣場，參觀外觀而已，但JC吳哥假期特別帶旅客步入宮殿內，深度感受高棉傳統文化，迴廊上也可看到仿吳哥的浮雕壁畫，描述著歷代王朝的功績與宗教故事。

JC吳哥假期強調，除了設計特色2大景點，與市場上產品做出區隔，在6天的行程中，安排吳哥窟3日券，帶旅客細細遊覽，並且精心規劃洞里薩湖、金邊的四臂河遊船，船上提供下午茶，以及金邊中央市場等，行程豐富精彩，價格超值，歡迎同業把握機會銷售。

奇景成雙



探索聖地吳哥後
再送您璀璨金邊

景成航空
的強項
全程四段機
免拉車

探索了吳哥的古代奇蹟**三日券**後,千萬別錯過首都金邊的現代奇蹟,
研究了吳哥古代皇宮後也別忘了金邊的近代皇宮**門券要美金10元囉**
暢遊了吳哥洞里薩湖後,再送您金邊的四臂河遊船**船上還可享用下午茶囉**
殺到吳哥老街尋到寶後,也要順道繞去金邊的中央市場再掏寶才
過癮ㄟ 在吳哥沒體力爬哥巴斯賓山別遺憾金邊的塔仔山不高
而且也不遠就在市區帶您去瞧瞧千萬別怕金邊/吳哥因為我們是
搭景成航空的豪華客機

多一天可以多這麼多驚喜就是我們為旅客爭取最高CP值的行程

人家是好事成雙 我們是驚喜成雙 因為我們是景成航空的直屬PAK

再多送兩個驚喜

- 1 是6人以上保證走團(拍謝.沒派領隊)
- 2 是10人以上就有領隊帶您繞的吳哥跑(拍謝.32個人也只能派一個領隊)

全程鎖定五星飯店
不進購物站

精打細算價

21,900 含稅簽
每周二固定無止盡出團

另有五天
吳哥一日券

也只要

19,900 含稅簽
每周五同樣固定熱銷出團

2/15出發5天5星 **30,900** 含稅簽

2/16出發5天5星 **32,900** 含稅簽

世興(02)2503-4000	雙獅(02)7706-3999	三賢(02)2521-2929	世邦(02)2511-1158
星錡國際(02)2509-9922	展笙(02)7702-0888	長汎(02)2513-3016	新喜(02)2562-8221
家福(02)2507-5925	捷利(02)2515-9806	麗寶(02)7736-6851	嘉誠(02)2567-9996
喜滿客(02)2518-4746	燦星國際(02)2796-6115	晶華國際(02)2562-8583	富立(02)2516-3575
行家(02)2516-8000	台中活力(04)2314-5533		

日本宮城縣×山形縣 跨縣聯

東北秋楓冬雪旅遊鮮玩法 白石市、七宿町、高畠町、南陽 泡湯戲雪、採果品酒、盔甲武士體驗、滑翔傘高空飛行、賞

為了推廣日本東北地區旅遊，宮城縣白石市、七宿町及山形縣南陽市、高畠町等地共同規劃「陸奧童話街道」之旅，以國道113號為主，將沿線的二縣二市二町景點串聯起來，並設置了中文旅遊網站，方便旅客查詢。



▲(左2起)山形縣南陽市商工觀光課課長栗野清、宮城縣七宿町町長小関幸一、宮城縣白石市市長山田裕一、山形縣高畠町町長寒河江信(左6)等一行人前來拜會本刊，本刊社長何昭璋(左7)親自接待。

日本向來是台灣旅客最愛的國家之一，擁有豐富自然景觀、獨特美景及充滿緩慢步調的東北地區，在台北—仙台航線增加後，密集航班提高交通便利性，讓東北之旅玩得更深入、更多元。過

去曾被稱為「陸奧」的東北地區，在此能遇見令人懷念的日本舊時風景，尤其國道113號沿線因為有著許多自古流傳下來的民間傳說，因此又被稱為「童話街道」，是橫貫東北的脊背奧羽山脈的路線，漫步

在這條街道上，會欣賞到令人懷念的日本人心中的故鄉風景。

隨著自由行旅客的增加，「陸奧童話街道」之旅網站中規劃了半日遊~2日遊行程，依照春夏秋冬不同季節，列舉當

陸奧童話街道之旅 景點推薦

宮城縣 白石市

白石城 →

白石城位於白石市中心的益岡公園內，是伊達家重臣片倉小十郎的居城，且其天守閣為現今日本復原的木造天守閣規模最大者。隨著時代變遷，經歷過明治維新時期，見證了歷史的轉變。每年4月上旬，園內400株櫻花樹盛開，粉色櫻花將白石城點綴得好不美麗。而除了可欣賞滿滿氣勢的古城之外，也可體驗穿戴武士鎧甲。



藏王狐狸村 ↓

日本唯一以狐狸為主的動物園，園內約有100隻以上自然放養的狐狸，包含北海道狐狸、銀狐、藍狐、白金狐、影狐、十字狐等6種稀有狐狸。遊客可以在森林中漫步，近距離觀察狐狸的自然生態，還有餵食與抱狐狸體驗。



白石溫麵 ←

據傳是居住在白石的鈴木淺右衛門為患有胃病的父親而製作的，生產過程中完全不使用任何一滴油，只用麵粉跟鹽水製作，營養豐富也易於消化，麵條又短又細，也易烹煮，無論是熟食或冷食都很美味。

彌治郎小芥子木偶 →

小芥子是東北地區的一種人偶玩具，簡單的肢幹及刻意放大的頭部為其特徵。傳統的小芥子在東北地區隨著溫泉區的不同，有不同的形式。彌治郎小芥子的特色是頭頂有貝雷帽似的多層輪圈，是代表白石的民間工藝品。在小芥子木偶村可以體驗彩繪，製作獨一無二的小芥子。



宮城縣 七宿町



七宿滑雪場 ↓

位於日本東北的宮城縣南部地區，擁有豐厚的降雪量，「宮城藏王七宿滑雪場」是該區最知名的景點，無論初學者或是滑雪好手都能盡情挑戰。而在夏秋之際，滑雪場則會變身為滑草場。



合推廣「陸奧童話街道」之旅

市 國道113號二市二町秘境景點再發現 美景嘗美食 悠閒享受日本故鄉童話之旅

撰文／黃筱琪 攝影／劉彥廷



▲日方仔細聆聽本刊介紹。

加行程獨特性，以創造旅行社包裝出「陸奧童話街道秋色東北足湯新幹線之旅5日」為例，除了前往白鶴報恩舞台珍藏寺、找到三隻兔子就能開運的結緣名所熊野大社，帶領旅客欣賞

地最具特色的旅遊景點，如白石市的白石城盔甲武士體驗、七宿町滑雪、南陽市及高島町的採果及品酒體驗等。而除了自由行旅客，也建議業者可以加入行程包裝中，增

日本三大名瀑秋保瀑布、陸奧童話街道秘境長老湖、東北第一大吊橋等景點，賞遍東北秋姿百態，還獨家安排體驗JR東日本足湯新幹線，頗受好評。



建議行程

冬季賞雪泡湯行：白石城（穿盔甲體驗）—孝子堂／八枚田—彌治郎小芥子木偶村（彩繪體驗）—宮城藏王狐狸村—鎌先溫泉／小原溫泉鄉—宮城七宿滑雪場

春季花見之旅：白石城（穿盔甲體驗）—孝子堂／八枚田—宮城藏王狐狸村—Splashland公園（芝櫻）—七宿町蕎麥街

更多旅遊情報：
www.otogi-kaido.jp/tc/



山形縣 南陽市

滑津大瀑布 ←

為宮城縣知名賞楓景點，其中高約10公尺、寬約30公尺，因兩段地勢而有「兩段瀑」別名的滑津大瀑布，充沛水量傾洩奔流的壯闊氣勢，搭配秋季紅黃綠葉交織的模樣，令人著迷！10月中旬～11月上旬的楓葉顏值最高時期，日落後到晚上9點會安排點燈，可欣賞到不同於白天姿態的夜楓模樣！

YAMABIKO吊橋 ↓

全長120公尺，為東北第1大吊橋，也是觀賞紅葉最佳景點。從20公尺高的橋上可以遠眺不忘山美景。

熊野大社 →

有東北伊勢之稱的熊野大社，是來到山形不可錯過的景點。熊野大社有千年以上歷史，是山形縣內最古老的茅草屋建築，其中最著名的就是本殿後面的雕刻，這雕刻上隱藏有3隻兔子，據傳只要找到這三隻兔子就可以實現心中願望。



南陽藍天公園 滑翔傘體驗 ↙



日本屈指可數的滑翔傘聖地。一年四季皆可體驗，在專業教練的指導及陪同下，從山頂一起起飛，飛上300米高的藍天，鳥瞰整個平原景色及周圍的群山，5月黃金周可以欣賞到水田景色，秋天可欣賞到雲海，冬天可見白茫茫的雪景，四季景色迥異，過程中將有專業教練操作，就算是初學者也不用擔心。

赤湯溫泉 →

關於赤湯溫泉的由來，傳距今900年前，因八幡太郎義家的弟弟義綱的來報而發現此溫泉。因戰受傷的家臣們泡了此湯後，傷口立即治癒，而從傷口流出的血也將溫泉染成了紅色，從此就被稱之為「赤湯」。赤湯溫泉的周邊有葡萄觀光園，還有具有傳統古風建造成的旅館也很多。



山形縣 高島町

採果體驗 →

以「水果王國」而聞名的山形縣，當中的高島町，由於早晚溫差較大，因此能培育出甜度特別高的水果。6月上旬～7月中旬盛產山形名產「櫻桃」、7月下旬～10月中旬則出產擁有最高級品質的「葡萄」，9月上旬～11月上旬更有少數行家才知道的夢幻極品「蘋果」、而在10月中旬～11月上旬，更有高島町最自豪的珍貴「西洋梨」，每個時節來此，都能品嚐到當季專屬的限定美味。



高島酒莊 ←

世界上知名的葡萄酒產地，位於北緯30-50度與南緯20-40度的最適葡萄酒生產地帶。高島酒莊坐落於北緯38度，擁有得天獨厚的地理條件，遵循自古以來的製酒法，細心釀造每一瓶紅酒。當中酒莊也提供製酒過程的參觀行程，也可以去參觀種植黑比諾品種葡萄的農場。



日本 / 冬の祭典

北海道道南玩雪 5 天

可愛企鵝散步·賞雪雙纜車·札幌三大螃蟹

贈：雪上摩托車+橡皮艇+馬車

31,800元起

北海道網走破冰船 5 天

冰雪奇緣嘉年華·刺激雪上飄移·湯宿美蟹

搭《極光號》破冰船加碼雪上6合1

35,800元起

東京小東北 5 天

雪戀輕井澤·會津滑雪場戲雪·樹冰全覽·極品三溫泉

贈：雪上3合1加碼山頂遊覽

34,800元起

東京橫濱灣遊船慶聖誕 5 天

迪士尼聖誕遊行·焗豆列車·新鳩屋海景房

搭《皇家飛翔號》過浪漫聖誕夜

37,800元起

東京東北純白祕境 5 天

日光東照宮·藏王樹冰纜車雪樂園·新幹線

必見：山形藏王賞「冰怪」

42,800元起

關西環球·戲雪5天

小小兵·DIY拉麵章魚燒·彩繪列車

訪銀白《清水寺》、《六甲山》戲雪趣

26,800元起

關西絕美景戲雪 5 天

海之景都天橋立·美山村·赤松車琵琶湖

《神鍋高原雪場》親子同樂首選

33,800元起

九州寒假玩雪 5 天

豪斯登堡光之王國·南關溫泉長腳蟹宴

《天山滑雪場》人造雪場一樣嗨

32,900元起

www.bwt.com.tw

百威旅遊
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775

桃園 (03)325-9555

中壢 (03)427-5222

新竹 (03)578-2255

- 私房秘境 多一點，跟風盲從 少一點
- 貼心動線 多一點，拉車趕路 少一點
- 活動贈秀 多一點，單調行程 少一點
- 季節限定 多一點，走馬看花 少一點

韓國 / 冬戀雪景

韓國滑雪最超值 5 天

樂天世界·滑雪之旅·CHEF廚師秀·空中花園

滑雪玩樂天超值萬元有找

8,900元起

韓風露營好時光 5 天

滑雪·雙層露營車·星空BBQ·愛寶樂園

《陽智滑雪場》雪地體驗

13,900元起

韓冬High滑雪 5 天

HIGH1滑雪·阿里郎傳統市場·CHEF廚師秀

《HIGH1》渡假村飄雪樂 X 看秀 X Casino

14,500元起

冬戀韓風戲雪 5 天

樂天世界+水族館雙享·急凍冰世界·冬戀南怡島

《急凍冰世界》冰雕·《南怡島》冰柱

14,800元起

冰原好時光韓國 5 天

雙層露營車·滑雪體驗·華川冰釣·美食饗宴

冰釣滑雪雙享·入住13坪豪華露營車

14,800元起

首爾冰原歷險 5 天

華川冰釣·滑雪·建大貨櫃屋·玩樂天·戀人山莊

1月限定山川魚慶典 X 入住戀人溫泉山莊

14,900元起

釜慶滑雪大賞 5 天

全日滑雪趣·佛國寺·柿子酒莊·富平罐頭市場

《佛國寺》雪景·全日滑雪趣

12,300元起

釜慶滑雪樂遊5天

伊甸園滑雪·慶州校村·大啖長腳蟹·海洋博物館

《伊甸園渡假村》滑雪·贈雪衣·雪具

15,500元起

豐原 (04)2529-7722

台中 (04)2320-9393

彰化 (04)726-2133

嘉義 (05)225-7722

台南 (06)268-2299

高雄 (07)536-5757

搭包機深度遊佐賀 經典之旅四

縣廳欣賞光雕秀 穿和服漫步城下町 逛圖書館當文青
每週2班輕鬆玩 必吃B級美食西西里飯&有田燒咖哩



佐賀縣在台灣以《佐賀的超級阿嬤》電影打開知名度，擁有日本頂級A5佐賀牛美食與世界知名的有田燒瓷器，今年6/12起台灣虎航與五福旅行社合作的佐賀直飛包機，自11月~12/15飛航每週一、四2班，12/15~明年3月飛航每週日、四2班，帶領旅客輕鬆暢遊佐賀。

◀ 祐德稻荷神社為日本三大稻荷神社之一。

坐 擁豐富觀光資源的佐賀縣，從莊嚴瑰麗的祐德稻荷神社、以美人湯聞名的嬉野溫泉、工藝精湛的有田燒，到近年爆紅的武雄圖書館，多元景點搭配當地名產佐賀牛、B級美食西西里飯等，適合各年齡層旅客造訪。春季可賞櫻花、秋季有紅葉美景，以及各式熱鬧的祭典和活動，一年四季皆可漫遊，享受不同的佐賀風貌。

五福旅遊佐賀包機商品熱銷中

台灣虎航桃園—佐賀包機由五福旅行社獨包販售4天及5天旅遊行程，團體行程4天直售價9,999元起，5天直售價11,999元起。此外，還有5天自由行送一晚住宿直售價未稅5,999元起的超值選擇，不僅有更多時間深度玩佐賀景點，還能以佐賀為中心包裝北九州、南九州等豐富商品選擇。

精選景點

鹿島市

▶ 祐德稻荷神社特產鞭炮造型「稻荷羊羹」。



祐德稻荷神社

祐德稻荷神社為日本三大稻荷神社之一，自1687年創建至今已330年歷史，不論祈求生意興隆、交通安全、戀愛姻緣等都非常靈驗。每年春季可賞櫻花，4~5月還有紫藤與杜鵑花，秋季則有銀杏與紅葉美景，鞭炮造型的「稻荷羊羹」是神社旁的門前商店街必買伴手禮。

有田町



▲ 歐風十足的有田陶瓷宮殿。

有田陶瓷宮殿

擁有400年歷史的有田燒為日本瓷器代表，有田陶瓷宮殿位於有田陶瓷主題公園內，再現了18世紀德國的茨溫格爾宮殿，展示館收藏許多世界知名的有田燒作品，大人票價500日圓、國高中生300日圓，團體15人以上享400日圓優惠價。園區內另有可DIY體驗的工房、伴手禮店和有田燒Outlet等設施。

肥前屋 峰松酒造場

觀光酒藏「肥前屋」位於鹿島市的肥前濱宿，白牆黑瓦的酒藏內設有懷舊感十足「昭和的房間」，以及提供旅客拍照的攝影區，可接待10~45人團體免費參觀及清酒試飲。今年3月於本館旁新開設的新館，販售有加入清酒製作的酒藏咖哩、燒酒蛋糕等特色商品，還可品嚐小吃炸魚板。



▲ 新館販售佐賀名產及酒藏特色商品。
▶ 肥前屋為旅客設有拍照留念區。



必吃美食

佐賀懷舊館~西西里飯

西西里飯為佐賀發祥的當地B級美食，在佐賀市內的各家餐廳可品嚐到不同特色的西西里飯。佐賀縣廳警察部大樓改裝而成的佐賀懷舊館，使用佐賀牛、有機蔬菜、十三穀米等佐賀當地生產的嚴選食材，製作美味且份量十足的西西里飯，套餐並附有當季甜點及獨特的黑米茶。



創Gallery太田~有田燒咖哩

創Gallery太田為九州鐵路便當優勝的有田燒咖哩便當的本店，咖哩使用了對健康有益的28種辛香料製作，附甜點的套餐一份2,500日圓，再加300日圓就可以把有田燒的碗帶回家。每年盛裝有田燒咖哩便當碗的花紋都會更換新設計，在此展示有10年來的作品，也有機會購買到絕版設計。



佐賀家~佐賀牛燒肉

佐賀家使用頂級A5佐賀牛，利用炭火燒烤將肉的美味緊緊鎖住，使口感軟嫩又多汁，包含武雄名物若楠豬、有田雞的招牌套餐每人2484日圓起。此外，位於JR武雄溫泉車站內同集團的佐賀牛便當 KAIRO堂，佐賀牛便當曾3度稱霸九州鐵路便當大賞，是造訪佐賀必吃的美食。



季皆宜

佐賀市

精選景點

撰文・攝影／蔡語夏



▲光雕秀設有互動式投影。

佐賀縣廳夜景投影光雕秀

佐賀縣廳是佐賀市區內最高的建築物，最頂樓的展望台不僅是眺望市區街景的絕佳地點，夜晚還有免費的投影光雕秀可欣賞。光雕秀與佐賀市區夜景結合，欣賞之外還有互動式投影，至明年3月的每天晚上18:30~22:00每15分鐘輪播一次，週日及例假日到21:00。

佐賀熱氣球博物館

佐賀國際熱氣球博物館為亞洲首座熱氣球博物館，展示有熱氣球的組裝、歷史、競賽等介紹，還有多項互動體驗裝置，紀念品店更販售有多样熱氣球相關商品。門票費用為大人500日圓、高中生~小學生200日圓，20人以上團體大人350日圓、高中生~小學生140日圓。



▲博物館內有許多熱氣球展示品及介紹。



▲城下町有多處歷史景點適合拍照。

佐賀城下町和服體驗

佐賀城下町保留了許多歷史建築，以舊古賀銀行為主共有7棟建築物被登錄為佐賀縣遺產，且舊古賀家、舊古賀銀行皆能免費進入參觀。在此推薦於「Yosohohi 處二葉」租借和服並參觀附近景點、拍照留念，租借費用每人1日3,500日圓起，租借時段為11:00~16:00。

佐賀城本丸歷史館

佐賀城本丸歷史館是日本最早修復的本丸御殿之一，復原的建築雖只有原本的三分之一，但面積廣達2,500平方公尺，為日本最大級的木造復原建築。城門「鯨門」上還留有佐賀戰役時候的槍彈痕跡，被指定為日本國家重要文化財產。歷史館可免費參觀，並提供免費語音導覽租借。



▲城門「鯨門」上留有佐賀戰役時的彈痕。

小城市



▲村岡總本舖為小城羊羹老店。

村岡總本舖&羊羹資料館

村岡總本舖為小城市知名的「小城羊羹」老店，一旁的羊羹資料館已有76年歷史，建築物被登錄為國家有形文化財，1樓設有休息區，2樓則為展示羊羹的製作道具、原料、歷史資料的展示區可免費參觀，5人以上團體事前預約還能品嚐小城羊羹及熱騰騰的抹茶。



▲免費參觀還可品嚐小城櫻花羊羹及抹茶。



▲清水瀑布被選為日本名水百選。

清水瀑布

清水瀑布為小城市近郊踏青的知名景點，瀑布寬13公尺、高低落差達75公尺，被選為日本名水百選之一。夏天為避暑勝地，秋季則可欣賞美麗紅葉以及清水竹燈祭點燈活動，今年竹燈祭將於11/18~11/26舉行，多達1萬盞竹燈籠點亮步道周邊呈現夢幻氛圍。

武雄市



▲武雄圖書館新設攝影點供遊客拍照。



▲全新兒童圖書館已於10月開幕。

武雄圖書館

已成為文青必訪景點的武雄市圖書館，結合圖書館、蔦屋書店、DVD出租店以及星巴克咖啡店，吸引海內外旅客前來朝聖。今年10月起全新的兒童圖書館開幕，提供親子閱讀及休憩的舒適空間，原本禁止攝影的武雄圖書館也因應旅客需求，在館內設置2個拍攝點開放拍照。

武雄神社

武雄神社為武雄市內最古老的神社，自武雄圖書館徒步約5分鐘，境內的武雄大楠樹樹齡超過3,000年，高30公尺、樹圍20公尺在全日本的巨木中排名第7，樹幹下方的空洞據說可容納12張榻榻米。神社境內還有祈求結緣的夫婦檜，可掛上祈願用的「寶來鈴」來參拜。



▲武雄神社擁有獨特的白色外觀。
▶樹齡超過3,000年的武雄大楠樹。



優質住宿

佐賀新大谷飯店

新大谷飯店坐落於佐賀護城河旁，飯店設有102間和洋式客房，每一間都能眺望佐賀市區美景。前往佐賀縣廳徒步約5分鐘，周邊還有



▲從房內可眺望佐賀護城河及公園風景。
▶和洋式客房舒適寬敞。

佐賀城本丸歷史館、佐賀熱氣球博物館等景點，是佐賀市區的住宿首選之一。

嬉野溫泉—嬉野館

隸屬於湯快渡假集團旗下的嬉野館，位於日本三大美湯之一的嬉野溫泉，擁有自家湧泉，大浴場及露天溫泉設施完備。旅館設有100間客房，徒步約10分鐘即可抵達美肌神社—豐玉姬神社及嬉野溫泉街，住宿一晚含自助式早晚餐每人未稅7,500日圓起。



▲嬉野館和式客房。
◀旅館門口設有免費足湯。

倉敷市深度慢遊享受英式下午茶

美食巡禮2018/1/15開跑 品嚐冬季限定岡山草莓甜品
倉敷美觀、兒島、玉島地區22間店家提供特製午茶套餐

撰文／蔡語夏 圖片提供／向日遊



為了吸引旅客深度慢遊倉敷市的「倉敷下午茶巡禮」活動，將於2018/1/15~3/15再次推出冬季限定版，透過造訪22間美食店家，周遊保存歷史風貌的倉敷美觀地區、日本牛仔褲發源地兒島地區以及充滿港都懷舊風情的玉島地區，享受美食與美景的雙重樂趣。此外，台灣虎航桃園—岡山航線自12/16起由每週5班再增至每週飛航6班，前往倉敷旅遊將更加便利。

◀ 古民家餐廳「Candle Table 渡邊邸」下午茶套餐。

已邁入第3年的「倉敷下午茶巡禮」活動，此次冬季版參與的店家數多達22間為歷年之最，主要集中在倉敷美觀地區。冬季版與夏季版最大的差異就在於使用時令盛產的岡山草莓製作各式甜品，並融入倉敷在地特色，或是岡白白桃口味的大吉嶺紅茶等各店家所推出的獨門飲品，提供旅客美味又暖心的特色料理。

倉敷美觀地區為岡山的必訪景點，白壁宅邸與倉敷川沿岸柳樹所形成的街道，被列為日本國家重要傳統建造物群保存地區，古民家建築與巷弄之中藏著許多咖啡廳及別具風格的店家。例如以知名少女漫畫《小甜甜》為主題的五十嵐優美子美術館不只展出懷舊的漫畫手稿，還能體驗公主換裝，美術館附設的「公主咖啡」則提供融入少女漫畫角色的夢幻下午茶。

此外，還能在百年歷史的古民家

「Candle Table 渡邊邸」中，或是可欣賞瀨戶內海夕陽美景的「倉敷海濱飯店」內，享受只有在倉敷才能品嚐到的下午茶套餐，可放慢腳步深度感受倉敷之美。



▲ 五十嵐優美子美術館「公主咖啡」的《小甜甜》少女漫畫風下午茶。

◀ 於倉敷海濱飯店享用下午茶還可欣賞瀨戶內海夕陽美景。

倉敷下午茶巡禮店家一覽表

地區	店名
倉敷美觀	cafe bar & zakka ANTICA、CONO foresta、Candle Table 渡邊邸、coffee&more Scarecrow、倉敷國際飯店—Cafe Lounge The Gin、KURASIKI 桃子倉敷中央店/本店、The 華紋、kobacoffee、廣榮堂—倉敷雄雞店、倉敷Ivy Square 日本料理—一蕪、五十嵐優美子美術館—公主咖啡、夢空間 HASHIMAYA、生活Design Museum倉敷—Museum Caf、72cafe、中國料理 娘娘、cafe dining Ospitare
玉島	天空與花之丘 菜園咖啡 PANGO-NO、mug、庭園旅館備後屋
兒島	倉敷海濱飯店、倉敷瀨戶內兒島飯店—THE SURF&TURF

倉敷深度遊景點推薦



倉敷Ivy Square

複合型商業設施「倉敷Ivy Square」，由被指定為近代化產業遺產的舊倉敷紡織工廠所改建而成，紅色磚牆的建築洋溢著異國風情。結合飯店、餐廳、伴手禮店等設施，還可體驗陶藝以及藍染製作等。



美觀地區夜間點燈

倉敷美觀地區白天可欣賞白壁建築與小橋流水景觀，夜晚則呈現不同風情。倉敷川沿岸及Ivy Square於日落後皆有「夜間景觀照明」的點燈活動，10月至3月為日落後~21:00，4月至9月則為日落後~22:00。

更多岡山縣倉敷市觀光情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

宮崎縣都城市推出優厚補助金盼送客

日本美味肉品及優質燒酒雙冠王之故鄉 歡迎台灣旅客住宿品嘗奢華美味

撰文・攝影／徐意雯



▲都城市長池田宜永（前排中）、（前排左起）旅館公會總會榮譽理事長徐銀樹、華旅旅遊總經理羅俊英、華航台北分公司客運營業部業務副主任張詩如、汎佳旅行社總經理梁廷佑、都城觀光協會會長堀之內芳久、統一旅行社獎勵旅遊部部長劉信誠。

位於宮崎縣西南邊，與鹿兒島縣為鄰的「都城市」是南九州行程必經之地。除了華航每周2班的宮崎航線及華航每週5班、台灣虎航每周4班的鹿兒島航線外，明年3/6起華航預計再新增一班宮崎航線，讓商品操作自由度更高。

豐富的美食、銘酒是都城最大魅力，為了提升旅客住宿比例，同時又能體驗在地特色，都城推出優渥的補助金制度，針對台灣旅客更是大方加碼，期待同業能夠力推送客。

日前和牛解禁，第一批來台的便是

海外送客補助金

條件：1. 品嘗指定六間餐廳的奢華套餐
2. 入住指定的市內飯店（至少1晚）

出團人數	補助金額
20人以上、未滿30人	20萬日圓
30人以上、未滿40人	26萬日圓
40人以上、未滿50人	32萬日圓
50人以上	36萬日圓
額外補助條件	補助金額
台灣同業送客	10萬日圓
參加市府指定活動	10萬日圓

※ 詳情請洽宮崎縣都城市都城宣傳課
TEL：+81-986-23-2615
kanko@city.miyakonojo.miyazaki.jp

宮崎牛，而生產量最大，品質也絕佳的便是都城市產的和牛。此外，當地「霧島花園酒廠」所產的燒酒量也是日本第一。針對冬季旅遊重點，都城市長池田宜永推薦高千穗牧場、關之尾瀑布及霧島花園酒廠的見學等。

四國愛媛縣啟動多元化宣傳

展旅遊魅力・積極參與友好交流城市台中活動
推運動觀光・島波海道自行車大會明春起報名

撰文・攝影／黃千珮



▲（左起）愛媛縣經濟勞動部國際交流課課長谷口敏久、海外交流連携推進員田上月瑠。

愛媛縣於今年6月與台中市正式簽訂「友好交流備忘錄」，配合台中市政府觀光旅遊局於10月下旬舉行的「OK台灣台中出發」單車環島活動，身為日本友好城市代表，愛媛縣也派員前來熱情參與。

擁有自行車聖地「島波海道」的愛媛縣即將於11/11啟動紅葉包機，直飛松山機場，為吸引更多台灣遊客前往，積極展開宣傳，不僅於台北捷運主要車站燈箱、壁面刊登包機情報，也透過旅遊雜誌提供觀光魅力，更配合社群媒體將直飛情報拓展至更多人。代表訪台的愛媛縣經濟勞動部國際交流課課長谷口敏久表示，愛媛有豐富的觀光素材，除大家熟知的道後溫泉，島波海道也備受矚目。「2018瀨戶內島波海道國際自行車大會」更已確定將在10/28舉行，屆時預計有7,000人一同上路馳騁，預計將於明年4月下旬起開放報名，非專業比賽，是可以輕鬆享受騎乘樂趣的自行車大會。

瞄準FIT客！西武鐵道推1日券

買SEIBU 1Day Pass玩川越秩父長瀨
送LAIMO&爽爽貓置物架

撰文・攝影／蔡雅雯



▲（右起）西武鐵道廣報部部長川上和成、社員中村香、課長田口文雄。

為了促成更多海外FIT客搭乘西武鐵道沿線旅遊，西武鐵道廣報部川上和成部長訪台推廣表示，近年特別啟用台灣年輕族群喜愛的插畫家LAIMO&爽爽貓作為宣傳上的主要視覺元素，並推出僅限外國人使用的西武線全線PASS，往川越方向1日券僅需1,000日圓，2日券為2,000日圓。往秩父長瀨方向則為1日券1,500日圓、2日券3,000日圓。即日起只要出示護照購買便可在本川越站或秩父觀光情報館兌換超級可愛的LAIMO&爽爽貓置物架穿越版或秩父長瀨版，希望吸引台灣旅客停留東京期間可延伸順遊川越小江戶、或擁大自然美景的秩父長瀨。

山富旅遊

掌握一手紐澳機位可獨立開票

華航A350直飛雪梨Daily 2 澳洲單點、雙城、全覽一應俱全
特別升等凡賽斯酒店 紐西蘭送全程小費12日第2人減1萬元

產品包裝優勢

1. 掌握華航一手機位，可獨立開票、出團。
2. 搭乘華航A350新機直飛雪梨，打造澳洲單點、雙城、全覽。
3. 紐西蘭12日第2人折10,000元，一次暢玩南北島精華。

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲山富旅遊紐澳線控經理林玉霞。



▲澳洲第1大城—雪梨，吸引無數旅客造訪。



▲澳洲3城全覽包裝頂級奢華的凡賽斯酒店。

隨著季節更迭，南半球即將進入春季，亦是澳洲、紐西蘭的旅遊旺季！山富旅遊紐澳線控經理林玉霞指出，為了提供同業多元的服務，山富旅遊掌握華航一手機位布局紐澳市場，可獨立開票、出團，打造更豐富精彩的紐澳旅遊產品，限定產品早鳥報名還有送全程小費等好康，提升產品競爭力。

華航A350直飛雪梨Daily 2 雪梨單點7天6夜玩個過癮

林玉霞表示，配合華航台北—雪梨航線自12/1起增為每日2班，並使用A350派飛，規劃商務艙32席、豪華經濟艙31席，經濟艙243席含12套親子臥艙，提供旅客更多舒適的飛行體驗前往澳洲第一大城—雪梨。澳洲旅遊產品一舉涵蓋單點、雙城、3城全覽的玩法，5~10天規劃滿足市場各族群的需求與期待，每個月出表現穩定成長，是同業可靠的合作夥伴。

單點玩法最推薦「雪梨饗宴7日~雪梨港灣遊船、歌劇院、無尾熊保護區、藍山國家公園、各式異國風味料理+無自理餐食」搭配華航早去午回航班規劃7天6夜行程，讓旅客不用睡飛機上，待在雪

梨的時間最充裕！贈送全程小費，餐食特別安排雪梨塔旋轉餐廳自助餐，讓旅客一邊享用美食，一邊欣賞雪梨夜景。行程走訪雪梨地標—歌劇院、藍山國家公園、魚市場、港灣大橋，並與無尾熊、袋鼠近距離接觸，體驗道地雪梨風情。

雙城、全覽送小費 跨年產品熱銷進入倒數

「東澳雙城8日雪梨／墨爾本~菲利浦島神仙企鵝、南半球最大摩天輪、藍山國家公園、雪梨歌劇院」規劃雪梨、墨爾本雙點進出，雪梨歌劇院、藍山國家公園、擁抱無尾熊，搭乘普芬蒸汽火車、看藍色小企鵝遊行，一次玩轉雙城最經典元素。

「東澳全覽9日~藍山國家公園、雪梨歌劇院、菲利浦島神仙企鵝、百萬遊艇+水上教堂、夢幻世界、升級凡賽斯酒店」特別在黃金海岸升等凡賽斯酒店，感受頂級奢華酒店服務。此外，雪梨跨年產品銷售暢旺，已進入倒數席次，歡迎同業逕洽。

強打早鳥優惠+全程小費 8/12日暢玩紐西蘭南北島

林玉霞指出，紐西蘭產品推出早鳥預購送全程小費優惠！「超值紐西蘭南北島8+1天含稅簽」明年4

月起前往庫克國家公園、皇后鎮、米佛峽灣、第1大城奧克蘭，包裝米佛峽灣遊船自助餐、皇后鎮山頂纜車+KIWI式自助餐等美饌。

「紐西蘭南島~冰河峽灣曼妙風情9+1天」90天前報名可享3,000元折扣。保證入庫克山隱士飯店及皇后鎮2晚，走訪紐西蘭5大國家公園，涵蓋高山火車、峽灣、冰河、生態等元素。

「紐西蘭12日~8號觀景公路、高山火車、冰河船、酒莊、主題餐廳、雙纜車之旅」一次暢玩南北島！主打第2人折10,000元，食宿全面升級，囊括吉布斯酒莊午餐、英國戰船主晚餐、羅吐魯阿遊湖早餐等，造訪奧克蘭、皇后鎮、搭乘高山火車及峽灣遊船，並安排冰河健行、8號景觀公路，南北島經典風情一網打盡。



▲在紐西蘭的旅遊勝地—皇后鎮，感受度假氛圍。

紐澳美境 歐洲童話



【精彩雪梨】

★贈送全程小費★

雪梨饗宴7日~雪梨港灣遊船、歌劇院、無尾熊保護區、藍山國家公園、各式異國風味料理+無自理餐食~7天6夜

2017/11~2018/3月底

同業價 **41,500**元起

【經典英國】

大英博物館、史前巨石群、科茲窩小鎮巡禮.倫敦市區觀光7日

(溫莎城堡·倫敦眼·倫敦塔橋)

2017/11~2018/3月底

同業價 **40,900**元起(含稅)

【德國童話】

夢幻天鵝堡、海德堡大學城、楚格峰纜車、羅曼蒂克大道、萊茵河遊船10日

(小紅帽故鄉-艾爾斯菲爾德·羅騰堡·史特拉斯堡)

2017/11~2018/3月底

同業價 **55,900**元起(含稅)

紐澳 / 盛夏光年

★贈送全程小費★

東澳雙城8日一
雪梨/墨爾本~菲利浦島神仙企鵝、南半球最大摩天輪、藍山國家公園、雪梨歌劇院-8天6夜

2017/11~2018/3月底

同業價 **53,800**元起

★早鳥預購、贈送全程小費★

超值紐西蘭南北島8+1天
(米佛峽灣·皇后鎮山頂纜車+KIWI式自助餐·庫克山國家公園·毛利文化·奧克蘭)

2018/4~2018/5月底

同業價 **59,800**元起

★贈送全程小費★

東澳全覽9日~藍山國家公園、雪梨歌劇院、菲利浦島神仙企鵝、百萬遊艇+水上教堂、夢幻世界、升級凡賽斯酒店

(4星住宿·黃金海岸升等六星級凡賽斯皇宮酒店·多樣化風味餐食升等無自理·車型升級)

2017/11~2018/3月底

同業價 **60,800**元起

★贈送全程小費★

紐西蘭9+1日~
冰河、高山火車、峽灣遊

(住宿全面升級·歐陸西式套餐+飯店主廚精緻料理·皇后鎮·冰河前沿健行·仙蒂鎮·克倫威爾)

2017/11~2018/3月底

同業價 **74,800**元起

★旺旺迎春★贈送全程小費★

東澳全覽10天7夜~
3城夜遊、藍山國家公園、西式龍蝦、神仙企鵝、螢火蟲之旅

(獨家贈送三城夜遊) 2018/ 2/17

同業價 **96,800**元起

歐洲 / 春光乍現

漫遊荷比德

世界文化遺產科隆大教堂、海德堡大學城、雙風車村、萊茵河畫眉鳥小巷、羊角村遊船米其林推薦美食9日

(童話美景-紅村·梵谷森林國家公園·立體方塊屋·安特衛普市政廳·布魯塞爾大教堂)

2017/11~2018/3月底

同業價 **46,900**元起

【典藏奧捷】

兩晚布拉格.七大世界遺產巡禮.莫札特之故鄉浪漫10日

(華航直飛·精選住宿·熊布朗宮·世界遺產-森梅林鐵路·溫泉區-卡羅維瓦利)

2017/11~2018/3月底

同業價 **54,900**元起



義想世界

義大利古城巡禮.彩色五漁村.outlet shopping.水都遊船.天空之城.酒莊品酒義享世界經典9日

(文藝復興三大古都-西恩那·比薩·五漁村·米蘭·佛羅倫斯·白露里治奧·羅馬)

2017/12~2018/3月底

同業價 **55,900**元起

【幸福德瑞】

夢幻天鵝堡、中世紀古城、歐洲屋脊少女峰、波登湖遊船、百年餐廳10日

(烏茲堡羅曼蒂克大道·海德堡·溫泉名鎮-巴登巴登·德國高鐵·歐洲最美首都-伯恩)

2017/11~2018/3月底

同業價 **72,900**元起



歐洲 歐洲區副總：蔡長霖 #5871

歐洲區線控：張雅盈 #5872

紐澳 紐澳區線控：林玉霞 #5849

IN-DOOR 台北 林雅玲#5620 高千琇#5640 黃筱雯#5630 楊惠鈞#5610 | 中壢 黃育敏 #6800

新竹 陳伊婷 #6613 | 台中 陳玉汝 #6807 | 彰化 陳淑珍 #7600

嘉義 黃皓鈴 #7011 | 台南 郭紋雅 #7031 | 高雄 郭素君 #7804

已投保新光產險公司履約保證保險新台幣1億1仟2佰萬元

山富旅遊

RICHMOND TOURS

台北(02)25518866

台中(04)2322-4032

高雄(07)201-0303

桃園(03)280-6555

彰化(04)713-9777

b2b.travel4u.com.tw

中壢(03)422-7070

嘉義(05)222-7700

同業合作以山富旅遊出團·安心·放心

新竹(03)5240318

台南(06)222-0101

鳳凰旅遊

雙飛、單飛、搭車 全方位包裝土耳其

第2顆創意熱氣球10/31隆重升空 飛躍卡帕多奇亞天空
雙飛路線更省時、單飛小資行程規劃、加碼埃及一次玩雙國

產品包裝優勢

1. 以雙飛、單飛、搭車等交通方式，明確劃分出市場區隔。
2. 雙飛高端定位包含小費、熱氣球、吉普車遊卡帕多奇亞。
3. 單飛、搭車版連年熱銷，加碼埃及一次出遊暢玩雙國。

撰文／林宥蓁 圖片提供／鳳凰旅遊、本刊圖庫



▲鳳凰旅遊總經理卞傑民（左一）。



▲第2顆熱氣球高飛，提升在土耳其市場的能見度。▲專業的熱氣球飛行團隊，讓旅客玩得更安心。



▶鳳凰旅遊的貴賓一起見證第2顆熱氣球升空、共同歡慶。



鳳凰旅遊土耳其卡帕多奇亞第2顆熱氣球隆重升空！鳳凰旅遊總經理卞傑民特別前往土耳其，於台灣時間10/31在卡帕多奇亞進行剪綵儀式及歡慶酒會，繽紛亮眼的熱氣球在眾人的祝賀中緩緩升空，醒目的LOGO足見鳳凰旅遊在土耳其挹注的力道，以操作長程線起家的經驗與魄力持續深耕土耳其旅遊。

高端雙飛 包裝5星住宿 贈送搭熱氣球、吉普車、下午茶

鳳凰旅遊副總經理林仟真表示，土耳其10~13天系列行程，皆使用土耳其航空直飛機位。並搭配雙飛、單飛與搭車等交通方式做規劃，制定不同價位，提供旅客選擇最符合自己預算的行程，因而明確劃分出市場區隔，藉此吸引更多族群的消費者前往土耳其，同時協助同業精準銷售賺商機。

「土耳其番紅花城洞穴旅館雙飛雙皇宮11天」，特意安排2段國內班機：伊斯坦堡—安卡拉、伊茲米爾—伊斯坦堡，藉由順時針的走法，用最省時的方式來深度暢玩土耳其，在住宿方面，則規劃入住世界遺產番紅花城中的鄂圖曼風格民宿，並於熱氣球的搭乘地～卡帕多奇亞仿洞穴飯店住宿2晚，2天1夜的

住宿讓經典的熱氣球搭乘更具彈性。另外旅途中也不忘安排帕穆卡麗溫泉飯店消除疲勞，以及伊斯坦堡2晚5星住宿，讓旅客能有更高品質的體驗。餐食部分除安排皇宮、海景等道地風味餐，更前往朱美拉集團之佩拉宮殿享用美味下午茶。此行程還涵蓋最多入內門票，包括非去不可的托普卡匹皇宮博物館及珠寶室。每年4月份更規劃相關土耳其盛大的鬱金香節，帶領旅客沉醉花季的繽紛色調。

單飛高CP值 年度快閃熱銷 經典東方快車站餐廳用餐

「快閃價～土耳其愛琴海風華席林潔11天」，則是以回饋團的方式，一推出就登上熱銷2年的口碑行程，運用逆時針的遊法，搭渡輪橫越達尼爾海峽，暢玩整個土耳其中西部，並搭配1段國內班機從安卡拉返回伊斯坦堡。行程強調全程住宿5星級飯店8晚，景點則前往席林潔可愛小鎮、木馬屠城記中的特洛伊遺跡，與希臘羅馬時期的貝加蒙廢墟遺址。最特殊的是，餐食安排市場上陽春團沒有的「東方快車火車站餐廳」，

置身在懷舊的伊斯蘭風情中享用晚餐。透過東方快車的情節，以及自土耳其啟航的歷史背景串聯歐亞，增添整段旅程的豐富度與想像空間。

搭車版13天 真的玩瘋了 土、埃雙國2大古文明一次攻略

「土耳其愛琴海風華番紅花13天」近4萬的價格，包裝住宿9晚5星飯店，旅客們最愛的伊斯坦堡、棉堡、卡帕多奇亞、聖索菲亞教堂、藍色清真寺、托普卡匹皇宮等地，皆安排足夠的遊覽時間，從頭玩到尾，見證鄂圖曼帝國最後的風華。

另外，鳳凰旅遊也順勢推出「埃及（開羅）、土耳其愛琴海風華席林潔13天」雙國行程，2大古文明國一次暢遊，一樣擁有全程5星的住宿安排，埃及重點前往開羅，包含埃及考古博物館、吉薩金字塔、傳統市集、大城堡區與柯普特區，晚間則在尼羅河輪上享用風味餐與欣賞肚皮舞等音樂表演。



第二顆創意熱氣球升空

鳳凰旅遊再度翱翔土耳其

土耳其熱賣行程

- 土耳其愛琴海風華席林潔 10天 **回饋團** NET 34,900起
- 土耳其雙飛雙皇宮洞穴旅館 10天
送熱氣球；吉普車遊；佩拉宮下午茶 NET 56,900起
- 土耳其蕃紅花城洞穴旅館雙飛雙皇宮 11天
送熱氣球；吉普車遊；佩拉宮下午茶 NET 55,900起
- 土耳其愛琴海風華席林潔 11天 **快閃價** NET 36,900起
- 土耳其愛琴海風華番紅花 13天 **首發團** NET 38,900起
- 埃及(開羅)、土耳其愛琴海風華席林潔 13天 NET 52,900起

埃及.以約 旺季開賣

- 埃及尼羅河紅海 10天 NET 48,900起
- 埃及尼羅河紅海 12天 NET 57,900起
- 埃及紅海法老傳奇 12天 限時優惠每人省 8,000
- 土耳其(伊斯坦堡)、埃及尼羅河紅海 13天 NET 58,900起
- 以色列、約旦聖境奇幻之旅 11天 限時優惠第二人省 5,000

以上價格皆為同業價

搭土耳其航空 玩歐洲

西歐

- 魅力英法雙星浪漫藝術 10天
- 瑞法阿爾卑斯魅力峰雲.和平咖啡館雙米其林 11天

南歐

- 長馬靴義大利三島法拉利高鐵 10天
- 義往情深西西里.愛戀三島.多洛米堤全覽 15天
- 葡萄牙.波多酒鄉懷舊 10天
- 西班牙摘星緣舞曲 10天/11天
- HOLA!西班牙安達魯西亞風情 10天
- HOLA!西班牙粉紅湖.安達魯西亞風情 11天
- HOLA!西葡陽光海岸.粉紅湖.安達魯西亞風情 12天
- 探訪西葡藝術殿堂直布羅陀舞動方舟 13天
- 希臘愛琴海札金索斯文化遺產雙島遊 11天

東歐

- 奧捷匈金三角傳奇 10天(匈牙利、奧地利、捷克)
- 穿梭魔幻金三角 10天(匈牙利、斯洛伐克、奧地利、捷克)
- 克斯蒙亞德里亞海山海大觀 10天
- 巴爾幹半島五國全覽 13天(羅馬尼亞、保加利亞、馬其頓、科索沃、阿爾巴尼亞)

北歐

- 北歐四國.雙峽灣.雙遊輪.高山景觀列車 10天
- 幸福北歐.星流極光.玻璃屋.波羅地海 12天
- 波羅的海.北歐六國雙峽灣.維京遊蹤 12天
- 探索北歐五國冰川.峽灣.極光秘境 12天



台北 02-2537-0011
agt.travel.com.tw

桃園 (03)302-6636 | 新竹 (03)533-9119 | 台中 (04)2321-0705
嘉義 (05)232-3557 | 台南 (06)295-7257 | 高雄 (07)335-0017

全台首家上市旅行社 | 1億8000萬履約責任險 | 交觀綜2006 | 品保北0393



巨大旅遊

打造全市場最創新的約旦之旅

佩特拉入住2晚 感受「佩特拉之夜」 走訪瓦地倫深入沙漠風情
摩洛哥、以約、突尼西亞等寒假過年期間早鳥優惠再減5千元

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、巨大旅遊

產品包裝優勢

1. 2018寒假過年產品11/15前報名付訂每人減5千元。
2. 約旦行程豐富，入住火星屋，打造市場唯一獨家特色玩法。
3. 摩洛哥5晚5星、突尼西亞10日、以約10/11日超值價登場。



▲巨大旅遊精心規劃入住位於瓦地倫沙漠的帳篷旅館—火星屋，造型相當獨特。



▲火星屋房內寬敞舒適，透過龐大的景觀窗，沙漠夜裡的璀璨星空，盡收眼底。

為迎接2018寒假過年商機，巨大旅遊搶先推出多款商品，從歐洲、俄羅斯、非洲、中東到海島，行程精彩豐富，並配合現在報名每人減5千元的早鳥優惠，價格極具競爭力，獲得市場廣大迴響，成為明年出遊的第一首選。

精心安排佩特拉之夜 上千燭光照亮玫瑰古城

巨大旅遊經理曾莉婷表示，針對明年寒假過年檔期，推出多款以色列、摩洛哥、突尼西亞、約旦、埃及等特殊路線產品，各大航空公司機位皆已取得，在旅展期間詢問度非常高、報名踴躍，陸續滿團中，歡迎同業把握機會銷售。

曾莉婷強調，目前推出「約旦~約你一起探索紅色玫瑰城8天(RJ)」，打造市場唯一獨家特色行程，安排世界新7大奇景的佩特拉、夜遊感受「佩特拉之夜」夢幻奇景、世界自然與文化雙遺產—瓦地倫、搭乘阿拉伯式吉普車暢遊

沙漠景觀和死海漂浮等多種體驗。

約旦全程5星飯店 佩特拉入住2晚

值得一提的是，在2018/2/13出發此團全程入住5星級飯店，在佩特拉入住2晚，並且再入住位於瓦地倫沙漠的帳篷旅館—火星屋，外觀造型獨特、房內寬敞舒適，透過龐大的景觀窗，夜晚璀璨的星空美景，盡收眼底，並且提供衛浴設備，能給予旅客最舒適且夢幻的沙漠度假體驗。

曾莉婷表示，此行程景點走得深度、不趕路，一次感受約旦古文明歷史古蹟和自然風光，享受當地的迷人文化，並且8日有整整6日行程，從第2日上午抵達約旦開始，安排早餐，一路漫遊吃到第7日晚餐，下午還規劃約旦唯一的綠洲溫泉飯店，帶旅客去泡溫泉，玩得悠閒又愜意，促銷同業價91,900元起含小費。

摩洛哥5晚5星 入住沙漠土堡風情旅館

另外，在2018/2/11、16出發的摩洛哥5晚5星，精心規劃走訪4大皇城，前進歐洲人度假勝地、有「小法國」之稱—伊芙蘭；聯合國教科文組織指定古蹟保留區、也是好萊塢著名拍攝地—埃本哈杜；走訪德吉瑪廣場，感受當地熱鬧又趣味的市集；參觀摩洛哥唯一公開開放的巴西亞宮殿等知名景點，並入住沙漠土堡風情旅館，帶給旅客非同凡響的度假體驗，產品推出以來詢問度相當高。

同步推出，2018/2/10出發的突尼西亞10日，走訪知名作家三毛筆下迷人的撒哈拉沙漠、遊覽迦太基和古羅馬輝煌文明，特別安排住宿沙吉浪沙漠綠洲帳篷旅館，是目前唯一有獨立衛浴設備和空調的帳篷旅館，過年出發促銷僅86,900元起。

以色列、約旦古城沙漠曠野奇景10/11日行程，2018年農曆春節團體只要請3天假，即可走訪當地7大世界自然及文化遺產、騎馬探訪佩特拉、搭吉普車深度勇闖沙漠等精彩行程，再入住沙漠火星屋及升等1晚5星級飯店。目前機位全數確認，在2018/2/10出發日期贈司領及馬伏吉普車等服務費110元美金，凡於活動日期前付訂報名再享5,000元早鳥優惠，無疑是市場唯一超值首選。



▲佩特拉之夜，上千盞燭光照亮神秘浪漫的玫瑰古城。



▲突尼西亞10日行程中特別安排入住沙吉浪沙漠綠洲帳篷旅館，是目前唯一有獨立衛浴設備和空調的帳篷旅館。



▲巨大旅遊將帶旅客走訪知名作家三毛筆下神奇魔幻的撒哈拉沙漠。

北非

沙漠玫瑰之國



● 摩洛哥 × ● 突尼西亞 ● 約旦 × ● 以色列

約旦約你一起探索紅色玫瑰城8天

領先入住沙漠火星屋+佩特拉2晚+佩特拉之夜 1/28 2/13.25... **59,900** 起(含稅)

北非突尼西亞撒哈拉沙漠星空帳篷旅館10天

五晚五星+沙漠帳篷旅館
1/5.12.19 2/10.23 3/16.30 **59,900** 起(含稅)

約旦約你一起去以色列聖誕趣11天

早鳥最高優惠5000元
12/16 **99,900** 起(含稅)

摩洛哥摩爾式皇城古都.撒哈拉土堡風情11天

五晚五星+菲斯全日遊+仿古船餐廳
1/26 2/11.16 3/2.9.16.31 **72,900** 起(含稅)

北非突尼西亞.撒哈拉沙漠.星空帳篷11天

享早鳥5000元 +6晚五星飯店
2/11 **99,900** 起(含稅)

以色列.約旦古城沙漠曠野奇景10天

保證入住火星屋+1晚五星飯店
1/5.12 2/10 3/2.9.23 **76,900** 起(含稅)

王儼環.西班牙巴塞隆納小鎮.藝術10天

含服務費 7晚市區五星飯店
2/9 **140,000** 起(含稅)

約旦.以色列聖地古城沙漠自然奇景11天

早鳥最高優惠10000元+1晚五星飯店
2/10.24 3/31 **92,900** 起(含稅)



Chic Outlet Shopping購物村

巴黎與倫敦代表訪台介紹最新購物資訊
歡迎業者洽詢VIP服務與套裝行程規劃

撰文·攝影／張偉浩



▲(前排左2起) Value Retail台灣區旅遊顧問蔡璧如、巴黎山谷購物村亞洲資深商務發展經理Marisa Minelli、倫敦比斯特購物村大中華及東南亞業務拓展經理許慧英、資深旅遊市場經理石欣。

Chic Outlet Shopping今年特別參加ITF台北國際旅展努力拓展台灣市場，其中英國比斯特購物村與法國的山谷購物村代表也帶來了最新消息。Value Retail倫敦比斯特購物村大中華及東南亞業務拓展經理許慧英表示，比斯特購物村有170個購物品牌，其中有33個品牌在2週前開幕，包括英國知名的Burberry、國際品牌Dior等，並提供直接購物村直接退稅服務。Value Retail巴黎山谷購物村亞洲資深商務發展經理Marisa Minelli則表示，山谷購物村距離巴黎中心僅30分鐘車程，除了可享受購物的樂趣，附近也擁有世界著名的米其林星級餐廳和奢華酒店。購物村擁有超過100家奢侈品精品店，包括法國品牌Céline、Givenchy和Valentino。

俄羅斯聯邦觀光局舉辦說明會

「Visit Russia」展現莫斯科、聖彼得堡等地風情魅力
東歐最佳航空——俄羅斯航空快速港轉 當日抵達莫斯科

撰文／劉彥廷 圖片提供／大地假期



▲中大旅行社總經理蔚中龍(左1)、大地假期旅行社董事長曾材樺(左3)、莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處領事組組長史鐸傑(左11)、莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處代表紀柏梁(左13)等貴賓合影。

為進一步推廣俄羅斯觀光旅遊，俄羅斯聯邦觀光局特別來台於10/27假台北君悅酒店舉行俄羅斯旅遊推介會，邀請了俄羅斯各地方旅遊局代表和業者上台進一步說明當地旅遊資源及特色，現場吸引滿滿人潮。

說明會上詳細介紹了莫斯科、聖彼得堡，以及世界著名的旅遊勝地貝加爾湖、俄羅斯遠東大城海參崴等各大城市，一年四季更展現出不同的迷人風貌和民俗文化。

而透過俄羅斯國家級航空公司——俄羅斯航空的飛行優勢，無論北中南的台灣旅客從港轉便可輕鬆出發、快速銜接，當日抵達莫斯科，搭配內陸段優勢更可延伸至聖彼得堡一次遊雙城。

克里米亞&聖彼得堡盛大推介

欣賞古典藝術及秋冬季賞楓、賞極光多元玩法
俄羅斯皇家航空直飛包機 帶動赴俄旅遊熱潮

撰文·攝影／劉彥廷



◀(左起)莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處領事組組長史鐸傑、莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處代表紀柏梁、ATC航空服務有限公司客運部經理謝爾蓋、ATC極光旅行社台灣分公司總經理何焜維。



◀(左2起)百威旅遊董事長蘇志斌、ATC極光旅行社台灣分公司總經理何焜維、ATC航空服務有限公司客運部經理謝爾蓋、百威旅遊總經理吳再裕。

看好台灣旅遊市場，克里米亞共和國旅遊觀光推廣協會與聖彼得堡旅遊局辦事處於10/27舉辦俄羅斯旅遊推廣交流晚宴，業者報名踴躍，活動反應熱烈。莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處領事組組長史鐸傑表示，感謝ATC極光旅行社和台灣業者一直以來大力支持推廣，使赴俄羅斯旅遊人次穩定成長，今年看好能突破3萬人次紀錄。明年世界盃足球賽在莫斯科、聖彼得堡等城市舉行，俄羅斯政府做很大的努力，做最好的準備，迎接這場盛事。

2017 ITF 圓滿成功5獎項給予肯定

366,976觀展人次打破歷年紀錄
2018年移師台北南港展覽館擴大舉行

撰文／林宥蓁 圖片提供／台灣觀光協會



▲2017 ITF閉幕式與頒獎典禮，全體得獎者大合影。

2017 ITF台北國際旅展於10/30風光落幕，大會針對今年展場攤位頒發最佳表演、最佳人氣、最佳主題、最佳創意及最佳攤位等大獎。台灣觀光協會會長葉菊蘭表示，今年共有366,976入場人次，比去年成長1.63%，打破歷年紀錄。為了滿足參展單位的需求及更加蓬勃發展的觀光產業，明年ITF將於2018/11/23~26在台北南港展覽館盛大舉行，讓參展單位與參觀民眾都有更舒適的空間，同時期許向世界最大的柏林旅展看齊。觀光局副局長張錫聰強調，ITF是亞太地區最大的展銷合一旅展，今年B2B旅遊交易會邀請到84位國際買家與122位台灣賣家，創下1,344場次交流的優異表現，為觀光產業創造更多商機，是台灣與國際接軌的重要旅展。

迎春 新春限定



斯里蘭卡

SRI LANKA
旅遊多元斯絲入扣



一個微笑、開懷的國度
 一個純樸、另人疼惜的世界
 鑲嵌在印度洋上的藍寶石
 叢林·山巒·湛海·古蹟·茶園
 文化·歷史·宗教·廢墟·美食
 世界遺產的偉大 豐富的人文美景
 這就是 **斯里蘭卡**

品·斯里蘭卡·漫步山海多元旅行8天

春節早鳥預購 11/15 (三) 前報名付訂，
加贈全程導遊領隊小費80美金NT. 2500

限量兩團~
2/14、2/15
全程五星酒店

直售價 **59900** 含稅+VISA 同業退5000



請洽各大旅行社

東暉 04-2299-0538 | 喜美 02-2509-4888 | 愛旅遊 02-6600-7988 | 燦星 02-2796-6115
天擎 02-2518-9988 | 行家 02-2515-9002 | 百福 02-2561-2405 | 東南 02-2523-9199

安陽

璀璨文化之心



太行山大峽谷

地處晉豫兩省交界的太行山大峽谷是5A級風景區，海拔800~1739米，相對高差達1000米以上，境內群山拱翠，斷崖高起，陽剛勁露，台壁交錯，蒼溪水湍，流瀑四掛，峰、巒、台、壁、峽、瀑、嶂、泉姿態萬千，是「北雄風光」的典型代表。隨著四季輪替，峽谷景色變化萬千，不同季節前去拜訪將會有不同的感觸。像是景區內著名景點太極冰山，在炎熱的盛夏中能驚見冰窟；蜿蜒曲折的溪流穿越桃花谷，有的成了飛瀑、有的成了潭水，其錯落交織的溪水景致，形成一種如詩歌般的雅韻，讓人想一再前往、流連忘返。

殷墟

列入世界文化遺產的「殷墟」曾是商朝王都，周武王伐紂滅商後，繁華的王朝景象一瞬間成了一片廢墟，因而獲得此名。整個遺址展覽分為兩大區域，一部分為過去宮殿宗廟遺址，另一部分則是展示出土文物的博物館。在宮殿宗廟遺址中，可以看到大量的建築遺址、墓室與祭祀坑，並從著名女英雄「婦好」墓室瞭解商代特殊的墓葬制度與奴隸文化；展示於博物館中的多為出土的甲骨文、青銅器與玉器，其中最為著名的「司母戊鼎」是世界出土青銅器之桂冠，重達875公斤、高133釐米，鼎上紋飾精緻美麗，非常值得一看！



常回家看看

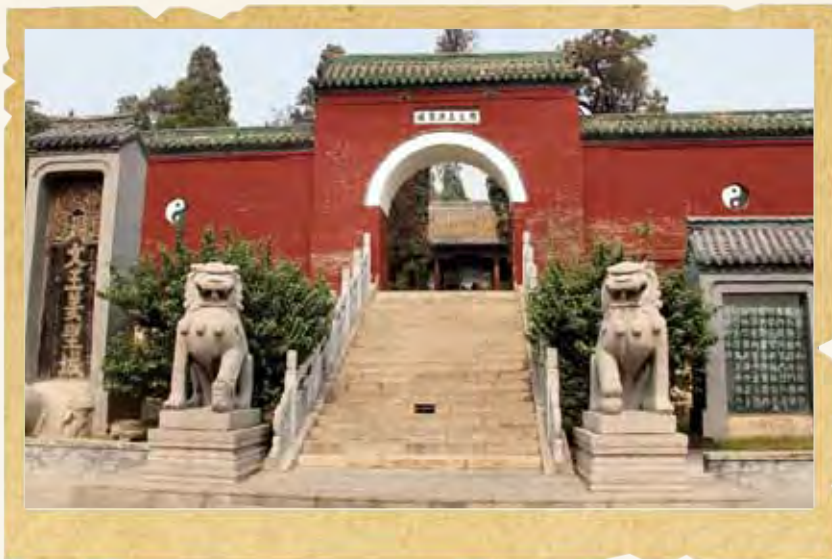
老家河南

天色剛起、朝霧漸褪，柔光灑落於大地，繽紛絢麗景色映入眼簾，山群層巒疊嶂、錯落有致，幽谷、溪流與飛瀑交織成畫，既美麗又迷人，而這富饒之地正是安陽，一座擁有3300多年建城史的文化名城，她不僅為中原八大古都之一，更是璀璨殷商文化、漢文字、周易的發源地。

只要踏入這座古城，就能體會到她的魅力所在，無論是絕美的自然景觀太行山大峽谷、列入世界遺產中的殷墟、推演周易的發源地姜里城、世界第一座文字博物館、慈禧下榻的馬氏莊園，將能親身體會到史料中記載的古老故事與傳說，享受一趟精采無比的古都歷史巡禮！

姜里城

位於安陽湯陰縣北部的姜里城，是中國現存最早有文字記載和考據的國家監獄，同時也是歷史上商紂王囚禁姬昌的地方。其中主要著名景點包含演易台、吐兒塚以及碑文石刻等場所，都與史料文獻中記載的故事相對應，走訪一趟書中的文字所記述的地方，彷彿能夠穿梭古今，回到姬昌被囚禁的歲月中，見證博大精深、飽含中國傳統文化的《周易》誕生的那一刻！當然，除了上述那些景點外，姜里城內還有一座八卦陣迷宮完全按照八卦陣圖所建，富含趣味性與娛樂感，也是不少遊客前去遊玩必拍照的熱門景點。



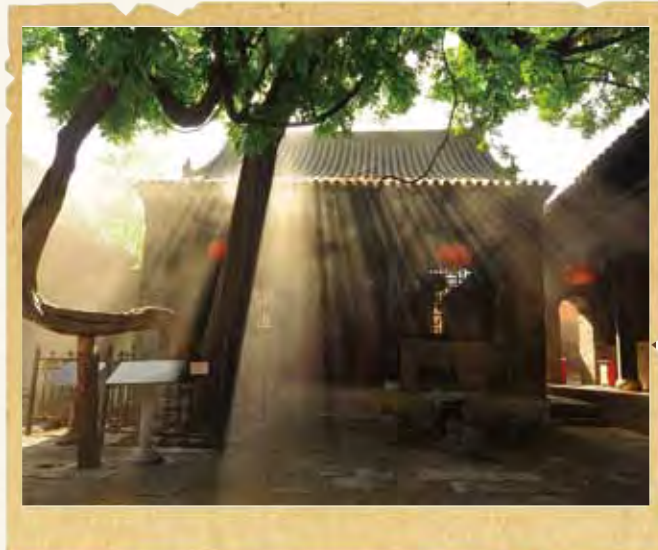
中國文字博物館

全球第一座以「文字」為主題的博物館，同時也是集結文字相關文物保護、展示與科學研究三大功能為一體，分為字坊、廣場、主體館、倉頡館、科普館、研究中心、交流中心等區域。博物館中藏有4000多件古物，包括甲骨文、金文、簡牘、帛書、漢字發展史、漢字書法史、世界文字、少數民族文字等多個面向。除了擁有豐富的館藏外，其建築外觀也是頗具特色，巧妙地融合現代建築與殷商宮殿，並以饕餮紋作為裝飾，而大門口的巨大字坊更是取自於甲骨文與金文中的「字」之意，如此別具風格的外觀也成為博物館特色之一。



馬氏莊園

全球第一座以「文字」為主題的博物館，同時也是集結文字相關文物保護、展示與科學研究三大功能為一體，分為字坊、廣場、主體館、倉頡館、科普館、研究中心、交流中心等區域。博物館中藏有4000多件古物，包括甲骨文、金文、簡牘、帛書、漢字發展史、漢字書法史、世界文字、少數民族文字等多個面向。除了擁有豐富的館藏外，其建築外觀也是頗具特色，巧妙地融合現代建築與殷商宮殿，並以饕餮紋作為裝飾，而大門口的巨大字坊更是取自於甲骨文與金文中的「字」之意，如此別具風格的外觀也成為博物館特色之一。



大漠尋奇

台北 直航班機  銀川



大陸
王牌景區 | 沙湖

寧夏旅遊發展委員會推薦13大風景區

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1.大陸王牌景區-沙湖 | 8.黃河金岸-中華黃河壇 |
| 2.沙漠旅遊基地-沙坡頭 | 9.十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3.時空隧道-水洞溝 | 10.最美沙漠草原-朔湖草原 |
| 4.東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11.絲路明珠-須彌山石窟 |
| 5.回鄉風情-中華回鄉文化園 | 12.醉美秋韻-六盤山國家森林公園 |
| 6.東方金字塔-西夏王陵 | 13.塞外大地上的曠世美景-火石寨 |
| 7.人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | |



只給最好的 寧夏行程

- ◆ 行程內容最豐富
- ◆ 銀川升等準五星金宇伊豪酒店
- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 中衛升等準五星禹都麗茲酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 12月起行程特別安排搭乘「麋鹿拉車」，感受歐洲才有的濃濃的聖誕氣氛

寧夏回族自治區旅遊



中安旅行社

TEL : (02)2561-0785

FAX : (02)2561-0739

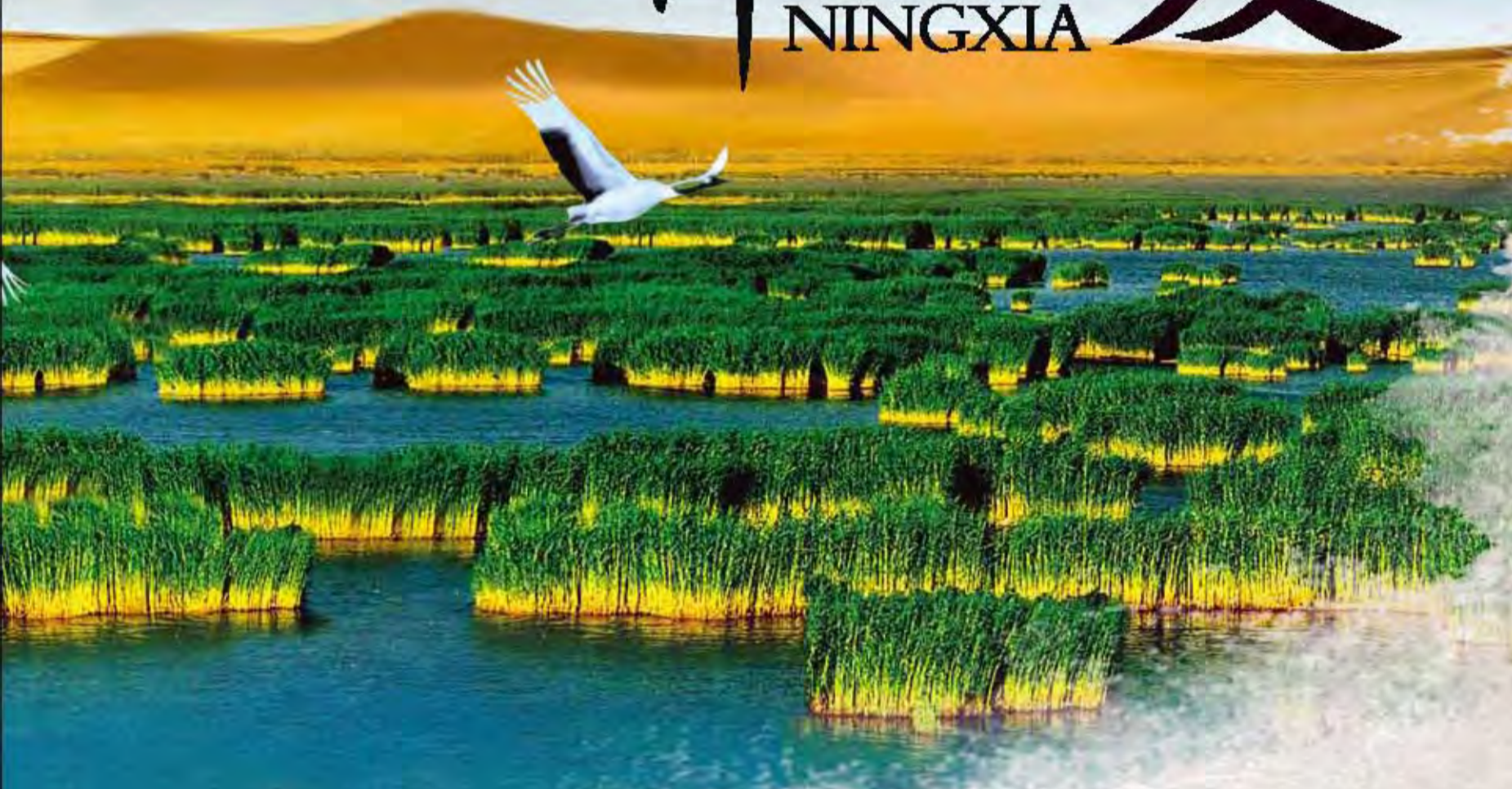
台北市吉林路24號8樓 www.joantour.com.tw

交觀甲0861 品保北0432

絲路驛站

神奇寧夏

NINGXIA



精選版12月~2月早鳥優惠60天前報名收訂第二人減3000

神奇寧夏東方金字塔超值8日

NET 15900起

冬遊神奇寧夏東方金字塔精選 8日

NET 18900起

神奇寧夏沙湖冰雪節豪華五星 8日

NET 21900起

發展委員會 / 台灣營銷中心

感謝



寧夏回族自治州旅遊發展委員會

全力贊助



大韓航空 A380 台北-首爾 天天飛

乘載繽紛夢想啟航



10/28冬季啟航 每日執飛 感受A380無盡魅力

班號	航線	起飛/抵達
KE692	台北(TPE)－仁川(ICN)	12:20 - 15:45
KE691	仁川(ICN)－台北(TPE)	09:00 - 11:00

Excellence in Flight

KOREAN AIR 

www.koreanair.com

大韓航空 訂位票務：02-2518-2200